

NUOVO PAESE

NEW
COUNTRY

ITALO -
AUSTRALIAN
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

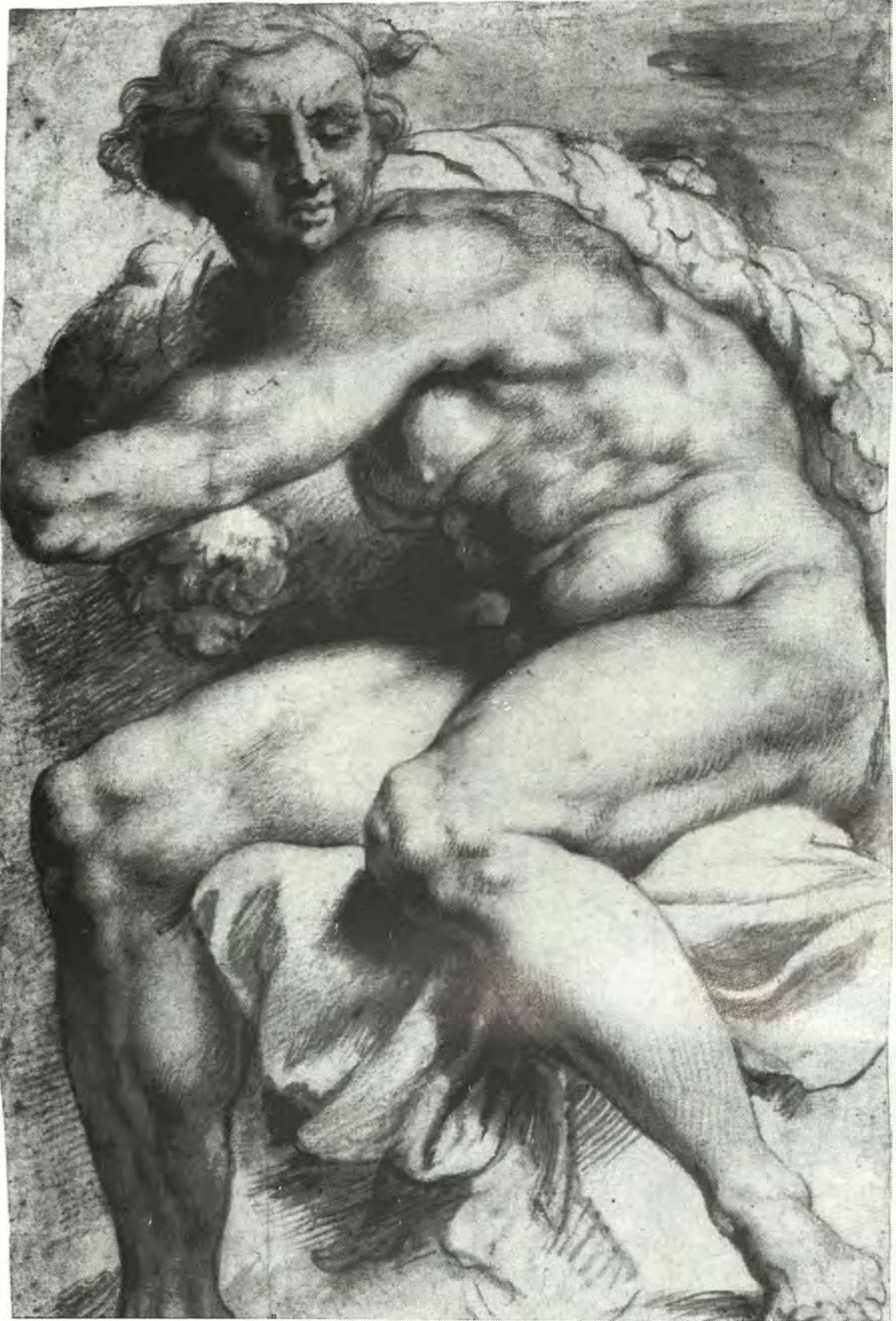
MAGGIO



**Los Angeles:
l'America in
crisi brucia**

**La sconfitta
della Dc:
è solo l'inizio**

**La recessione
in Italia:
c'è o non c'è?**



ESSO PRESENTS

RUBENS *and the* ITALIAN RENAISSANCE

Australian National Gallery 28 March - 8 June 1992 National Gallery of Victoria 20 June - 30 August 1992

Nuovo Paese New Country

Mensile di politica ed attualità della
Federazione Italiana Lavoratori
Emigrati e Famiglie
Aderente alla FUSIE

Direttore responsabile

Frank Barbaro

Direttore

Bruno Di Biase

Caporedattore

Mario Bianco

Redazione ADELAIDE:

15 LOWE ST., ADELAIDE, 5000

TEL. (08) 211 8842

FAX. (08) 410 0148

Maria Maiorano (Resp.),

Caterina Andreacchio, Louis Poiana

Frank Barbaro, David Faber, Marco Fedi

Ted Gnatenko, Vincenzo Papandrea,

Nicoletta Romanelli, Peter Saccone.

Redazione MELBOURNE:

276A SYDNEY RD., COBURG, 3058

TEL. (03) 386 1183

Rosaria Burchielli (Resp.),

Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,

Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,

Angela Di Pietro, Gaetano Greco.

Redazione SYDNEY

423 PARRAMATTA RD.,

LEICHHARDT, 2040

TEL. (02) 568 3776

FAX. (02) 568 3666

Chiara Cagliaris (Resp.),

Bruno Di Biase, Elizabeth Glasson,

Frank Panucci, Nina Rubino,

Sergio Scudery, Cesare Giulio Popoli,

Vera Zaccari, Paola Vertecchi.

NUOVO PAESE is published by the
FILEF Co-operative.

Administration & Publicity:

Maria Maiorano

15 Lowe St. - Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)

annuale \$20 (sostenitore \$25), estero \$40

Gli abbonamenti possono avere inizio
in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*

15 Lowe St. - Adelaide SA 5000

Printed by Arte Grafica Printing Pty.Ltd.

Australian cover price is recommended
retail only.

Publication N° SBF 1968

N. 4 (349) Anno 19

MAGGIO 1992

Copertina: Grafica di V.P.

editoriale

Alla testa del nuovo ordine mondiale

La frustrazione, scatenatasi in violenza lo scorso mese in California, è un segnale della grande irrequietezza ed instabilità che prevale in tutti i paesi occidentali. Senz'altro quando il presidente USA George Bush parlava di "nuovo ordine mondiale", in occasione della guerra del Golfo, non aveva certo in mente i paesi sviluppati, e meno di tutti la stessa America. Il concetto reso popolare da Bush, mettendo l'America alla testa di questo nuovo ordine, era rivolto ai paesi del vecchio mondo coloniale che ancora oggi vivono quella stessa esperienza di subalternità del passato.

Ci chiediamo se non è il caso che gli Usa, dopo la rivolta di Los Angeles, ripetutasi in altre parti del paese con minore intensità ma con la stessa gravità, si spoglino delle velleità internazionali per mettersi faccia a faccia con la propria realtà. Disoccupazione, povertà, razzismo, giustizia, debito estero sembrano essere gli elementi necessari per far scattare un nuovo ordine, ma per l'America. Le rivolte, piuttosto anarchiche, senza guida politica o sociale, hanno dimostrato l'ampiezza del razzismo e come questo fa parte di un apartheid made in USA tutt'ora sconosciuto alla coscienza pubblica mondiale. Non si scappa dal fatto che i poveri, anche se alcuni sono dei bianchi, sono principalmente i neri e le altre razze, le minoranze etniche e di colore.

Il fatto è che si sta instaurando un nuovo ordine economico al di sopra di governi e parlamenti. Nelle zone di benessere ci sono grandi fasce di povertà, mentre in quelle di sottosviluppo si stanno creando delle piccole isole di successo economico. Le situazioni emergenti devono essere poste al centro di un dibattito più attento da parte di governi e strutture democratiche, incluse quelle sovranazionali come l'ONU.

sommario

AUSTRALIA

I numeri al potere p.3

Una tassa chiamata
"speed camera" p.4

Feleppa alla ribalta p.5

Pagine verdi p.8

ITALIA

Partita governo p.11

Io il governo lo farei così p.12

L'emigrazione: un salto nel buio p.16

Borse di studio p.30

Previdenza sociale p.27

ENGLISH

Industrial blow-up p.2

Search for work p.6

Out of touch p.7

Phoney recession p.14

Italian notes p.19

ESTERI

L'America in crisi brucia p.20

Le celebrazioni colombiane p.22

Europe Roundup p.23

Quanto pesa l'oro
delle Filippine p.24

Brevi internazionali p.26

Programma SBS p.32

Australian unions and industrial relations are undergoing the biggest shake-up this century but there is uncertainty about what is driving it and where it is headed

A lot of the talk about industrial relations is centred on speculation with the Liberal Coalition's "big bang" policy which would see greater emphasis put on worker-employee negotiations.

However, the big changes in industrial relations are well underway and the biggest concern is that few of them are driven by workers.

The historical role and success of unions was determined by members who organised to improve their bargaining leverage in response to harsh and unjust treatment in the workplace.

The latest evolution in union structures, which will see about 20 large industry or specialist unions before the end of the century, has been argued as necessary for union survival.

However, the idea has met resistance in the workplace notwithstanding some obvious benefits of greater administrative, and potentially other, cooperation.

But, warning signals on what is happening in industrial relations are coming from other quarters also.

Last month one of the longest serving members of the Industrial Relations Commission resigned over claims that the commission was no longer determining wage policy.

Commissioner Ken Turbet, a former union chief, accused the Federal Government of lacking understanding and respect for the IRC's constitutional role.

"History shows that one of the key roles of the commission is to look after those who are not well placed in well-paid areas of industry," Turbet said.

In the past, Australia's centralised wage fixing system was more a mechanism to dampen workers' demands, particularly in good economic times. In the process often unions had to face conservative governments along with employers.

Industrial blow-up



However, irrespective of wage levels achieved it meant that on a regular basis the industrial relations system brought national attention to wage justice and living standards.

In today's contracting economy, with high unemployment levels, wage increases are more difficult to achieve, except for key and profitable areas. What is more important therefore, is the issue of minimum wages and living standards for all.

In this, the IRC and its part in centralised wage fixing, potentially has a key role to play. This makes it surprising why the Australian Council of Trade Union's secretary Bill Kelty jettisoned the IRC in favour of enterprise bargaining.

One of the few positive aspects of Australia's industrial relation's system was its ability to give all workers a chance to try and keep up with living costs. The decreasing influence of the IRC will take away an avenue for unions to nationally discuss living standards.

Despite larger and better resourced unions the battleground in industrial relations has shifted and unions will see greater demands from smaller and diversified workplaces as employees try to deal directly with employers.

Enterprise bargaining is part of the way towards labour market de-regulation. Unions already have trouble making use of their industrial numbers because of punitive Federal and Common law provisions.

The so-called super unions will continue to be handicapped by these provisions which penalise any action in solidarity with other

workers, even if within the same union.

Among the many examples of decreasing freedoms and rights of industrial action, and intimidation, is the writ issued by Associated Pulp and Paper Mills earlier this month against ACTU president Martin Ferguson. The writ alleged that Ferguson encouraged APPM workers to attend an unauthorised stop-work meeting.

Meanwhile, former union official with the metalworkers and contributor to the ACTU's industrial strategy, Chris Lloyd, has described the Accord process and enterprise bargaining as failures. He estimated that wage restraint cost workers \$13 billion and that it was all for nothing.

As the union movement, passively or actively, embraced enterprise bargaining, it helped to further dismantle structures which allowed the national distribution of productivity.

Without some across-the-board pay rises there will be increased wealth discrepancies and an even more unjust society. But, worse of all, unless unions ensure workers' right to industrial action, there will be less ability to respond to worsening work and wage conditions.

Frank Barbaro.

Immigrazione sempre più legata alla logica dei numeri e delle percentuali.

Strumento elettorale per governo e opposizione

Il programma di immigrazione, cioè la scelta politica che determina ogni anno il numero di nuovi immigrati che potranno fare ingresso in Australia, solleva ogni anno continue polemiche. Al di là delle persistenti e sempre presenti polemiche tra i sostenitori della riduzione e quelli dell'aumento, la polemica in corso oggi ha altri sapori.

Vi è alla base la scelta di fondo tra dare all'immigrazione la giusta collocazione economica e sociale ed utilizzarla invece come strumento elettorale. Il fatto che vi sia oggi un ritorno alla *bipartisan policy on immigration*, con i due partiti maggiori d'accordo sulla riduzione, dimostra che si sta rispondendo ad una esigenza elettorale e non si sta invece rispondendo utilizzando la logica o una analisi delle esperienze trascorse. L'immigrazione, infatti, porta enormi vantaggi economici per il paese ma nell'immediato i vantaggi futuri hanno l'aspetto poco appetibile di costi: per l'accoglimento, l'integrazione, i servizi e le infrastrutture.

Ed allora si inventa la logica dei numeri, a cui segue la politica delle percentuali, a cui si accoda l'eterno dire che questo paese ha delle risorse limitate e deve quindi centellinarle affinché il paese non crolli.

Ma una riflessione per cui si sostenga che sì l'immigrazione è gradita ed ha effetti positivi sull'economia, ma che nell'immediato il paese non è in grado di assorbirla come nel passato perché in effetti i vantaggi dell'immigrazione si vedono solo dopo un certo numero di anni mentre i costi sono immediati, ed il paese non può sostenere costi immediati, potrebbe anche essere accettabile. Ed una riflessione del genere porterebbe ad una vera e propria fase progettuale del fenomeno migratorio. Non porterebbe certo al gioco dei numeri. Il problema di

I numeri al potere

fondo è che le forze politiche di governo e opposizione non intendono lanciare un dibattito che avrebbe come conseguenza l'assunzione di impegni precisi verso i paesi del terzo mondo. Un dibattito che analizzerebbe le cause del degrado attuale dei servizi sociali; un dibattito che non troverebbe giustificazioni alle carenze strutturali dei servizi e delle infrastrutture della società australiana; un dibattito infine che non potrebbe nascondere il costante regresso, causato da scelte politiche ed economiche sbagliate. Un dibattito che solleverebbe anche molti quesiti e dubbi sul fatto che si stia

dall'Europa, dovrebbe ben rendersi conto di questa realtà. A fronte di questa realtà vi è poi l'atteggiamento dell'Australia. Condizioni incredibilmente ostili all'immigrazione, ma anche al visto turistico in alcuni casi. Si perché a volte anche il turista è trattato a pesci in faccia, quando non scompare in qualche zona dell'interno. Infine il nostro compito dovrebbe essere quello di favorire gli spostamenti di lavoro e capitale da tutto il mondo verso tutto il mondo, Australia compresa. Anche se l'Australia spesso non si sente parte del resto del globo. Favorire ciò non signi-



cercando di far pagare il prezzo di questi errori unicamente agli emigrati ed al programma di immigrazione.

Rimane comunque un punto fondamentale: ma dai paesi europei e dai paesi avanzati, veramente qualcuno spera che arrivino altri immigrati? Illusoria tale aspettativa. Ed è quasi ridicolo chiedersi il perché. Perché l'Europa è in una fase di costante progresso nonostante la recessione mondiale. Perché la ripresa è vera e non si cerca di costruirla con le immigrini e vendendo caramelle a destra e a sinistra. Perché, in definitiva, si vive meglio in Europa. L'Ital-Uil, che recentemente ha organizzato una assemblea a Sydney sul tema della immigrazione

fica promuovere l'immigrazione del bisogno. Quella deve essere risolta eliminando il bisogno in quei paesi sottosviluppati che producono povertà e immigrati. E questo deve essere un impegno serio e tangibile - esprimibile quindi in dollari - di ogni paese civile.

Intanto però ogni paese civile deve assumersi le proprie responsabilità per quanto riguarda i rifugiati politici, i drammi umani e sociali di intere popolazioni e i ricongiungimenti familiari. Un debito di civiltà e democrazia che anche l'Australia ha verso il resto del mondo.

Marco Fedi

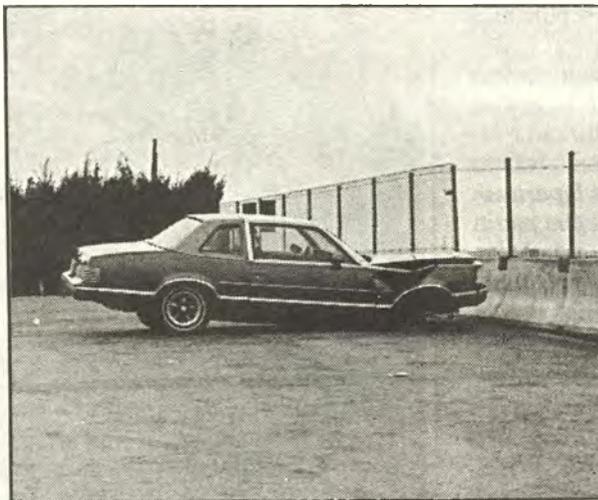
Una tassa chiamata "speed camera"

Dalla sua introduzione, giugno '90 fino alla metà del marzo scorso, la "speed camera" ha fotografato sulle strade del Sud Australia, 230.000 automobilisti che hanno superato i limiti di velocità consentiti. L'ammontare delle multe supera i 20 milioni di dollari, una "tassa" extra a favore del governo statale, che si aggiunge a quella ancor meno decorosa del casinò. La polizia ha localizzato 2.700 punti stradali ad alto rischio di incidenti da velocità eccessiva. Di questi è in grado di sorvegliare in maniera regolare 500, incluse tutte le strade principali. Ottanta la media giornaliera delle lettere che la polizia riceve da parte di automobilisti che intendono giustificare la loro infrazione, per evitare di pagare la multa. Un numero molto alto di queste lettere, indica alla polizia semplicemente che non è in grado di pagarla, perché non ha i soldi per farlo. Secondo l'ispettore capo della polizia, Fitzgerald, si tratta solo di una scusa, pari a tutte le altre.

Quasi nessuno sembra rimasto immune, sia esso un amante della velocità o semplicemente un regolare che supera il limite in casi di estrema necessità, fatto questo, poco dimostrabile. Si direbbe, vista la mole di lavoro che la polizia statale svolge sulle strade, che questo sia il settore di maggiore interesse. E dove quindi vengono impiegate le forze migliori.

Vorremmo capire, anche per il fatto d'aver pagato di propria tasca un certo numero di multe, tutte molto discutibili, se il governo ha fatto una scelta felice o al contrario se ha trascurato altri settori di competenza della polizia che danneggiano la comunità più di quanto potrebbero aiutarla. Intanto c'è da dire che la polizia "stradale" dovrebbe essere definita come tale, distinguibile per mansioni, competenze e divisa, dal resto della polizia, insomma un corpo a sé. Poi dovremmo assicurarci che questo metodo punitivo favorisca la diminuzione di incidenti stradali gravi e mortali,

Quasi nessuno sembra essere rimasto immune, sia esso un amante della velocità o semplicemente un regolare che supera il limite in casi di estrema necessità



perché se non andiamo errati, il principio, vero o falso, dell'introduzione della "speed camera" era proprio quello. Constatiamo, con rammarico, che purtroppo le cause degli incidenti mortali, sono sì in parte legate alla velocità (alta velocità), ma in parte ad altre cause. Queste vanno dall'alcool (nonostante l'ottima campagna pubblicitaria), a strade ad altissimo rischio anche a velocità ridotte, per via della loro struttura insicura, alla mancata manutenzione delle strade e all'aumento del traffico. A quest'ultimo non è corrisposto il miglioramento delle arterie già esistenti né la ripianificazione stradale che riesca a snellire il traffico e rendere efficiente al massimo la rete pubblica, tenendo conto delle esigenze ambientali. Ma una delle cause principali rimane il fatto che vi è in

circolazione un notevole numero di vetture (forse un terzo) ridotte dall'usura del tempo e dall'incuria dell'uomo a delle scatole mortali. Ruggine, freni malfunzionanti, sospensioni inesistenti, frecce prive di lampadine e sterzi che non sterzano, corrono giornalmente con la morte e non necessariamente ad alta velocità. E crescono ogni giorno di più queste vetture, come cresce il numero degli straccioni, degli accattoni, dei poveri e di tutte quelle persone che vivono di stenti, messi sulla strada dalla crisi economica.

Per cui è legittimo pensare alle belle vetture di formula 1. Alla velocità che non sembra avere limiti e agli incidenti a 300 chilometri all'ora, senza grosse conseguenze per i piloti. Parliamo naturalmente di vetture, dal punto di vista della sicurezza, quasi perfette, alle quali viene applicato il meglio della tecnologia. Dove il rischio è legato non più alla velocità ma alla sicurezza delle vetture, sicurezza che purtroppo non viene applicata alle automobili destinate al consumo di massa.

Ritornando alle nostre strade, dobbiamo ammettere che non è un modesto superamento dei limiti di velocità, spesso per poche centinaia di metri, magari per superare una vettura che viaggia a velocità ridotta, un ciclista, o più semplicemente per una breve distrazione, che mette a repentaglio la sicurezza delle strade, ma sono ben altri i fattori che lo stato non intende affrontare.

In quanto alla polizia c'è da dire che è facile imboscarsi dietro una "speed camera", perché prevenire i crimini, (furti nelle case, rapine nei negozi, adesso anche nelle chiese, omicidi, sparizioni, intralazzi e frodi) è cosa ben diversa, di diverso rischio e intelligenza.

Non stiamo certo sollecitando uno stato di polizia, perché sappiamo benissimo che l'inasprimento della repressione non risolve il problema della delinquenza comune, semmai lo aggrava. Siamo consapevoli del fatto che



l'aumento dei reati investe l'intera società. Le disparità economiche e sociali creano larghe sacche di povertà ed emarginazione che ben presto diventano dei focolai di violenza. Le società cosiddette avanzate stanno pagando un prezzo altissimo per aver confuso la libertà con il libertinaggio. E non ci riferiamo certo al libertinaggio espresso nelle strade, da ragazzi maleducati o ineducati (perché essi non sono la causa ma l'effetto), ma al libertinaggio soprattutto dei mass-media che avrebbero dovuto essere portatori di educazione, assieme alle altre istituzioni di grande influenza e non essere portatori di tutte le immoralità e violenze possibili ed immaginabili, per il solo amore del danaro.

Per cui pensiamo che non può essere solo la polizia a risolvere il problema della delinquenza comune, ma che debba, nell'ambito del suo ruolo di tutela dell'ordine pubblico, adoperarsi con maggiori energie nel lavoro di prevenzione. Episodi di grave violenza come quello dello scorso mese nell'Ambasciata iraniana, che poteva essere evitato, dimostrano gravi sintomi di indifferenza e deficienza, in netto contrasto con l'efficienza dimostrata sulle strade con gli automobilisti.

Ciò conferma la necessità urgente di rivedere le priorità della gente e distinguere da quelle del governo, affinché i poliziotti non finiscano per essere soltanto degli esattori d'imposte.

Vincenzo Papandrea

Feleppa alla ribalta

Dopo un processo tortuoso ed a seguito di una seduta fiume il Parlamento del SA ha approvato la proposta di legge del governo Bannon per l'introduzione delle poker machines nei clubs e nei pubs.

Uno degli aspetti contesi della legislazione riguardava a chi spettasse il compito di fornire queste macchine e chi ne assumesse il controllo.

Su questo punto l'On. Feleppa, membro del Legislative Council (Camera Alta), si è mantenuto fermo, nonostante le pressioni esercitate su di lui dal partito stesso sotto forma persino di una conferenza privata con Bannon e tre dei ministri più importanti.

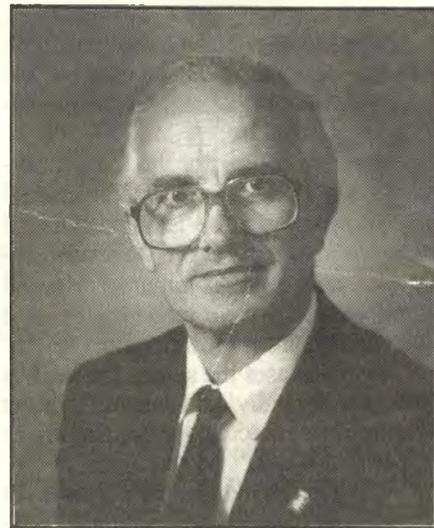
Feleppa riteneva che queste macchinette per gioco d'azzardo, già in uso in altri stati, dovessero essere gestite dal governo e preferibilmente dal Lotteries Commission, l'ente para-statale che controlla lotterie e giochi d'azzardo in questo stato.

Questa sua posizione era appoggiata dal commissario-capo della polizia e secondo l'On. Feleppa, era l'unica a dare massime garanzie contro l'eventualità di corruzione e interventi criminali nella gestione di questi giochi che si prevede avranno un giro di 1.2 miliardi di dollari e che contribuiranno circa 50 milioni di dollari all'erario statale.

L'accordo di compromesso che Feleppa ha strappato al governo prevede che la distribuzione delle macchine verrà fatta esclusivamente dallo State Supply Board (SSB) che si occuperà anche di autorizzarne la manutenzione.

Una Commissione a parte gestirà la concessione di licenze ed è previsto un controllo strettissimo da parte della polizia sul carattere e precedenti penali di tutti coloro che faranno domanda di autorizzazione per l'installazione delle macchine. Piuttosto dubbia in tutta la faccenda una affermazione da parte della stampa che il Ministro di Grazia e Giustizia, Chris Sumner avesse cercato d'influenzare l'On. Feleppa parlandogli in italiano. Questa storia è stata nettamente smentita da Feleppa, il quale ha dichiarato che tutte le trattative si sono

*L'unico parlamentare
laburista d'origine italiana
in SA ha costretto il
governo ad assumere il
controllo pratico
dell'introduzione
di poker machines*



svolte in inglese. Nel dire questo egli ha sottolineato di trovare tali affermazioni offensive perché sembravano suggerire una sua incapacità di seguire il dibattito in inglese.

Varie organizzazioni comunitarie e religiose hanno opposto l'introduzione di questi giochi d'azzardo dichiarando che ciò avrebbe avuto delle conseguenze sociali dannose.

Il governo Bannon, comunque, ha ritenuto che lo stimolo economico ed i posti di lavoro creati dall'introduzione di queste macchine fossero più importanti per lo stato e la comunità.

Comunque, per far fronte ai problemi sociali e alle intossicazioni da gioco che potranno risultare il governo ha promesso due milioni di dollari per le organizzazioni che operano in questo campo.

F.B.



Search for work

A visual arts project recently exhibited in Adelaide's Rundle Mall by SA's United Ethnic Communities highlighted unemployment

reviewed by John Harris

Unemployment and its social ripple effects are understated or ignored, according to one of SA's umbrella community organisations.

Executive officer for the United Ethnic Communities Peter Lazarevich said there appeared to be less tension and concern about increasing levels of unemployment in the community. He said there was still a strong tendency to blame the individual for the situation.

"In most cases the search for work is still up to the individual despite he or she having little direct scope for finding or generating work," he said.

"What is obvious, in the perverse set of economic, social and political equations that produce a recession, is that the unemployed pay the price for keeping the rest in employment.

"They bear the brunt and burden of its consequences."

Mr Lazarevich said the UEC wanted to draw upon critical and creative energies, particularly of unemployed youths, to boost awareness of the problem with finding work.

"We are mindful the search must consider issues of free time from extra productivity and the social uses of this output.

"This is missing from the debate which seems can only be considered under the cloak of compassion instead of rights for a more just community."

He said Australia could not consider itself a civilised, let alone a developed or clever country, if individuals could not live with dignity and socially express themselves in work that was worthwhile, safe, sustainable and satisfying.

I lost my job as a journalist in March when The News closed its doors. So it was with considerable interest that the next week I went to see an exhibition in Rundle Mall called the Search for Work. Not only was it promoted by an unemployed former reporter of Ther News, Frank Barbaro, but it contained cartoons by two unemployed artists from the newspaper, John 'Stonie' Stoneham and Peter Broelman. I completed the circle as the unemployed reviewer.

Ironically, D Day (ie. Dismissal Day) had made us all comrades in the search work of a different kind.

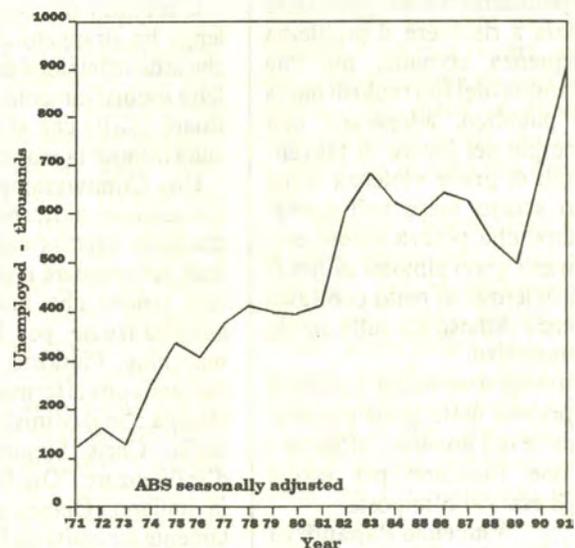
The Search for Work, which made its debut in a white pre-fab shed near the Gawler Place fountain, was booked at its opening for a season in the foyer at Trades Hall. One cartoon contrasted the language of the bosses - eg. dismissed, restructured, downsized - with the language of the worker - sacked, fired, given the boot - to politically pointed effect.

Another showed panels of at risk species from the *extinct* flagellator (a judgement by someone who did not work at The News during its final year) and the *endangered* honest politician to the *vulnerable* factory worker and the *rare* permanent full-time worker.

Proving that the best poison is laced with sugar, the wall of cartoons contained an important but easily accessible message sweetened by humour. My favourite was the the robot boss asking the robot secretary to bring files on the last two human employees.

However, the most powerful exhibit in the exhibition involved a humble loaf of bread. This clever, wall mounted display, carved up the loaf to represent how much of the nation's wealth is owned by what portion of the population. Serving up national wealth in an economic sandwich revealed a few unpalatable truths. the exhibition's only downside was its anonymous housing which missed more than it hit despite a central position and teaser exhibits.

One does not have to agree with the political points of the display to appreciate its value. Public debate in Adelaide on issues central to Australian life, such as wealth distribution and job creation, has been diminished by the closure of The News. Thus, this very public questioning of the economic imperatives driving both Labor and Liberal parties put in a timely appearance.



Unemployment figures in Australia since 1971

Out of Touch

Confusion is emerging around the language debate on whether community educators are being overtaken by policy makers

Filef's recent opening of community language classes gave an excellent opportunity to reflect again on the purpose and direction of Australia's language development policies.

The seventies and eighties were a time, (recalled, not with a sense of nostalgia but more with frustration and indignation), when language development was elaborated as a right of ethnic communities to assert their identity and their needs. It was a chance to place the language into schools giving the younger generation the opportunity to learn about their background. That history and culture, with its deep roots, was in jeopardy from the displacement and the task of economic survival and social integration.

It was language development whose real meaning was couched in such terms as "participation", "community integration", "democracy", "social cohesion", "rights", "language as knowledge", language as an instrument of culture", and so on.

The official documents on language policy today in Australia do not echo these sentiments. On the contrary, national language policy reflects a different kind of urgency. It has to do with improving Australia's chances in trade, commerce and tourism.

The school curriculum is under pressure to reflect these economic goals and as a consequence to link educational policies evermore with that of the market place.

Student needs, cultural and community identity and parental participation are certainly not part of the language being promoted today.

The community response to Filef's classes shows there is still a great yearning for language and culture in precisely the sense that animated the first round of language education reforms in the seventies. Promotion of the classes through information brochures had no hint of the language of economic ration-



alism. This indicates that the current educational policy makers have indeed lost the plot!

In so doing, educational values and social commitments which are valued by the community are being removed from official agendas. A new basis is thus provided for growing contrast between state and official language policy and the community. Economic reasons for lan-

guage and culture policies are too short term and transient to give adequate guidance. And, as well, there are still fundamental questions of rights and the successful integration of minorities to be dealt with. For these reasons organizations like Filef must research and articulate community needs in the area and mobilize around them.

Marina Berton

The Federation of Italian Migrant Workers and Their Families (Filef) on the 4th and 6th of May, launched four introductory courses on Italian language and culture. The participants numbered some seventy five and were a mixed cultural group with the majority being of Italian origin.

The classes are being held both at Filef and at the Marche Club of Campbelltown, one of the many regional Italian clubs in Adelaide.

Filef aims to build on this next year with the introduction of classes for primary school students.

PAGINE VERDI, a cura del gruppo ambiente di Sydney



Le misure approvate a febbraio: niente superbollo per tre anni, benzina senza piombo meno cara, bonus a chi si disfa delle vecchie vetture

Il pacchetto di incentivi per le auto a minor impatto ambientale, che il governo esaminava da mesi senza raggiungere un accordo, è stato varato il primo febbraio dal Consiglio dei ministri. E' un assieme di misure di portata



Mini incentivi per le auto "pulite"

inferiore alle previsioni che può essere considerato un segnale di direzione.

La decisione più importante riguarda i diesel meno inquinanti, quelli che rientrano nei limiti massimi di emissioni che entreranno in vigore nel 1993. Chi, dal momento della pubblicazione della legge fino al 31 dicembre 1994, comprerà una di queste auto non pagherà il superbollo per il periodo indicato: tre anni.

L'esenzione riguarda però una fetta molto ristretta del mercato: circa l'uno per cento. Si tratta di sedici modelli della fascia alta, a partire dai trenta milioni.

Il secondo provvedimento è un piccolo aggiustamento del prezzo dei carburanti. Venti lire in meno per la benzina senza piombo e 21 lire in meno per il gasolio ottenuto da prodotti vegetali, il cosiddetto biodiesel che non contiene zolfo ed emette meno particelle carboniose. E' un adeguamento tariffario

che si aggiunge alle attuali cinquanta lire di scarto tra la benzina con il piombo e quella senza piombo. Ma per le tasche dei cittadini la differenza sarà lieve: circa mille lire a pieno.

Il terzo punto del pacchetto approvato dal governo riguarda uno sconto di 300 mila lire che il concessionario sarà tenuto a fare a chi compra una macchina catalizzata e consegna un'auto, immatricolata entro il 1974, da portare allo sfasciarozze.

Il provvedimento tende a far sparire dalla circolazione i due milioni di auto più vecchie, quelle immatricolate entro il 1974. Ha una logica in un Paese in cui, data la carenza dei controlli, l'unica maniera di regolamentare le vecchie auto è eliminarle. Ma dal punto di vista pratico l'effetto di uno sconto di proporzioni così modeste, inferiori a quelle generalmente praticate dai concessionari, è molto dubbio.

Secondo il ministro delle Finanze Rino Formica, si tratta di un provvedimento che "non avrà effetti stravolgenti ma indica un indirizzo per eliminare le sorgenti di inquinamento". Per il ministro dell'Ambiente Giorgio Ruffolo sono rilevanti le prime due misure, mentre per la rottamazione "avevamo pensato a incentivi più rilevanti. Mi chiedo se questo bonus sarà sufficiente. Comunque sono soddisfatto perché è legato all'acquisto dell'auto catalizzata".

Si è conclusa così una giornata aperta sotto il segno della massima incertezza. "Se mi chiedete di prevedere quello che accadrà tra un secolo forse azzardo un'ipotesi. Su quello che accadrà tra un'ora non sono in grado di farlo", aveva dichiarato il ministro

dell'Industria Guido Bodrato ai giornalisti che in mattinata avevano chiesto previsioni sulla possibilità che il Consiglio dei ministri accogliesse il provvedimento sulle marmitte catalitiche e sul superbollo per i diesel.

Se fosse slittato ancora una volta, questo pacchetto sarebbe stato comunque difficilmente ripresentabile perché con il passare dei mesi il consenso attorno agli sgravi fiscali a fini ecologici proposti dal governo è andato diminuendo. "Questo provvedimento sposta poco il mercato, ma finanziamenti maggiori sarebbero stati denaro buttato", sostiene Ermete Realacci, presidente della Lega ambiente. "Nella maggior parte dei Paesi CEE, gli incentivi sono stati introdotti da molto tempo. Allora avevano una funzione, perché stimolavano un processo ancora lento. Ma oggi il 75 per cento della domanda di auto nelle undici città interessate dall'ordinanza Ruffolo-Conte e più del 50 per cento della domanda delle altre città è già rivolta verso l'auto con marmitta catalitica: la paura dell'esclusione nelle giornate a circolazione limitata è la spinta più forte all'acquisto". In effetti gli incentivi per le auto catalizzate sono stati sospesi dal

giugno scorso in Germania. In Italia, se si considera che dal prossimo primo gennaio non potranno essere immatricolate auto prive di marmitta catalitica, è presumibile che già nei prossimi mesi la richiesta di auto con la vecchia marmitta si riduca al minimo e che le case sospendano gli invii per non trovarsi ampi stock di merce non vendibile sul territorio nazionale.

Critico nei confronti del pacchetto governativo anche il capogruppo verde Massimo Scalia: "La Fiat non merita regali. E' la casa che meno si è impegnata a favore della marmitta catalitica e la conseguenza è che l'Italia è il fanalino di coda nella classifica del parco europeo dotato di catalizzatore: viaggiamo attorno all'uno-due per cento".

Il WWF intanto ha inaugurato un osservatorio nazionale sull'inquinamento atmosferico e acustico per tenere sotto controllo le undici città in cui a partire da oggi entra in vigore l'ordinanza antismog. L'osservatorio controllerà i dati forniti dalle centraline di rilevamento e chiederà l'intervento della magistratura se, in caso di superamento dei valori di attenzione, i sindaci non prenderanno provvedimenti di limitazione del traffico.

Nella sede del consorzio Venezia Nuova l'Alga-Carta è stata presentata una carta prodotta con l'impiego delle alghe della laguna di Venezia. Fin dal 1989 è stato avviato lo studio per la valorizzazione di un molteplice riuso delle alghe della laguna di Venezia. Tra queste esperienze è ormai giunta a termine con pieno successo la produzione di carta con alghe. Alla presentazione sono in-

tervenuti Luigi Zanda, Presidente del Consorzio Venezia Nuova, Alberto Giulio Bernstein del Servizio Ambiente del Consorzio, Fabrizio De Poli del Dipartimento Ingegneria ambientale dell'Enea e Dirigenti della Magistratura alla Acque di Venezia. Ai presenti è stato distribuito un bloc-notes la cui carta è stata ottenuta con le alghe lagunari. La raccolta delle alghe, affidata per la prima volta nel 1988 al Consorzio Venezia Nuova, fa parte degli interventi di arresto ed inversione del degrado connesso al grave fenomeno di proliferazione algale causato, tra l'altro, dell'abbondanza di sostanze nutrienti apportate nelle acque della laguna.

Breve ambiente

Presentata a Venezia la carta prodotta con le alghe lagunari



Censimento: donne in testa

CANBERRA - I primi dati nazionali del censimento 1991 diffusi questo mese rivelano che al 6 agosto dell'anno scorso c'erano in Australia 16.849.496 persone, un aumento di 1.247.341 pari all'8 per cento rispetto al censimento del 1986. L'età media degli australiani è aumentata da 30,6 (1986) a 32 anni, la percentuale sotto i 35 anni è diminuita da 56,1 (sempre 1986) a 54,34 l'anno scorso. La proporzione maschi-femmine è scesa da 99,2 maschi ogni 100 femmine a 98,6. Le donne superavano gli uomini nella fascia da 25 a 39 anni e oltre i 60 anni. Il Nuovo Galles del Sud si è confermato lo stato più popolato con 5.731.926 persone equivalenti al 32 per cento del totale, seguito da Victoria con 4.243.719, Queensland (2.978.617), Australia Occidentale, Sud Australia, Tasmania, Territorio della Capitale Federale e Territorio del Nord. Il gruppo oltre i 65 anni risultava di 1.887.143 pari all'11,2 per cento di australiani contro 10,6 nel 1986. Su scala nazionale c'erano 8.364.000 uomini e 8.485.496 donne, una differenza di 121.496. Aborigeni in aumento del 13 per cento, da 227.654 a 257.333 persone.

Protesta contro segretezza basi Usa

CANBERRA - Un comitato parlamentare ha protestato contro la scarsità di informazioni date ai parlamentari australiani sulla funzionalità delle basi Usa in Australia. Un sottocomitato della Difesa che ha visitato le basi

l'anno scorso ha lamentato in parlamento che "è totalmente inaccettabile che i parlamentari australiani abbiano meno informazioni sulle basi di quelle a disposizione del pubblico americano in generale... I membri del sottocomitato sono molto critici della anomala situazione che permette ai senatori Usa di ricevere informazioni e ragguagli segreti che non sono a disposizione dei parlamentari australiani". Il rapporto dice che solo dopo la visita del ministro della Difesa australiana Bill Ray a Nurrungar durante la guerra nel Golfo il parlamento ha appreso che la base nel Sud Australia ha avuto un ruolo essenziale nell'individuare le rampe missilistiche dell'Iraq. Ray ha detto in parlamento che la base congiunta ha fornito preallarmi importantissimi sugli attacchi dei missili Scud contro le forze della coalizione e contro i civili in Arabia Saudita e Israele. Il ministro Ray ha saputo più lui in un giorno che il sottocomitato in sei mesi. Da notare che le informazioni loro fornite durante la visita alla base non erano neppure classificate come segrete. "Questa situazione - ha concluso il rapporto depositato in parlamento - non è più tollerabile e offende la dignità del parlamento australiano".

L'Australia teme colpo di stato a Papua-Nuova Guinea

CANBERRA - L'Australia teme che la vicina Papua-Nuova Guinea (PNG), suo ex protettorato, rischi seriamente un colpo di stato da parte dei militari per due ragioni. La prima è che le forze armate della PNG

stanno sfuggendo al controllo del governo. Il mese scorso, ad esempio, l'esercito ha compiuto un attacco non autorizzato contro un paese straniero, le Isole Salomone. La seconda ragione è che il governo appare sempre più debole e impotente ad arrestare il degrado della legge e dell'ordine aumentando inconsciamente la pubblica accettazione di un regime militare. L'analisi della paurosa instabilità della PNG è stata fatta dall'*Australian Defence Intelligence Organisation* e alcuni già ne portano oggi inquietanti notizie e commenti. Alcuni politici ritengono perfino che il controllo del governo papuasico sui più importanti capi militari sia soltanto nominale. E' timore diffuso che nella critica situazione economica, sociale e civile in cui si dibatte il paese, un energico comandante militare possa facilmente assumere il controllo della regione.

Allarme su pericolo nucleare

SYDNEY - Tre gruppi di ambientalisti si sono uniti ai senatori *democratici* del Nuovo Galles del Sud e hanno marciato il 26 aprile per ricordare agli australiani il sesto anniversario di Chernobyl in Ucraina. Durante le manifestazioni è stato affermato che "se l'Indonesia costruirà centrali nucleari alimentate da uranio australiano, un eventuale incidente del tipo e della scala di Chernobyl avrebbe tremende conseguenze sulla vicina Australia". L'Indonesia conta di cominciare l'anno prossimo a costruire da 7 a 12 centrali nucleari che dovrebbero entrare in funzione tra il 2003 e

il 2015. Gli ambientalisti hanno fatto presente che la distanza dall'Indonesia all'Australia è inferiore a quella da Chernobyl alla Scozia. I manifestanti hanno chiesto al governo di non esportare uranio e hanno invitato Canberra a sconsigliare Giacarta dall'iniziare programmi di energia nucleare.

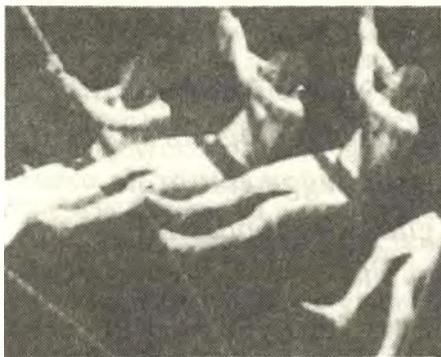
Per nulla popolari i leader politici

CANBERRA - Un'indagine condotta su migliaia di cittadini in tutti i centri d'Australia diretta a stabilire il livello di popolarità dei leader dei due maggiori partiti, il primo Ministro laburista Paul Keating e il capo dell'opposizione, il liberale dottor John Hewson, ha appurato che ambedue non ispirano fiducia, e non sanno comunicare. Gli australiani hanno detto di essere tremendamente confusi sui programmi e le strategie dei due partiti e di essere molto scettici sulla validità delle loro proposte. Il primo Ministro Paul Keating è stato tuttavia accreditato di dinamismo e di aver dato al governo una boccata d'ossigeno dopo l'immobilismo del suo predecessore Bob Hawke. Lo studio ha altrettanto rivelato che l'elettore apprezza la ventata di nazionalismo (nuova bandiera e repubblica invece della monarchia inglese) progettata dal primo Ministro. Hewson emerge come un professore universitario spaesato nella giungla politica di Canberra, viene giudicato incapace di giudicare a livello popolare, di essere un po' snob (guida una Ferrari Testa Rossa) e di avere uno stile di vita decisamente poco australiano.

Partita governo

Achille Occhetto rilancia l'alternativa programmatica sulla base di impegni comuni. Il coordinamento politico del Partito Democratico della Sinistra considera positiva l'apertura del Partito Socialista, ma vuol vederci chiaro. No secco di Occhetto alle vecchie e nuove formule di governo che vedano strani patti a quattro a cinque o a sei ma con al centro la democrazia cristiana. Secondo Occhetto il voto del 5 aprile ha aperto una fase nuova in Italia con una crisi di fondo del sistema di potere della Dc. Anche la sconfitta del Psi ha dimostrato come si stia lentamente voltando pagina. Occhetto giudica positiva l'apertura del Psi di Craxi ma è preoccupato dai segnali contraddittori che lo stesso partito del garofano continua a mandare alla Dc di Forlani.

Sulla possibilità di entrare al governo Occhetto ha chiarito che il Pds non vuole entrarci né dalla porta di servizio e né solo per far numero: un governo di svolta con un programma ben preciso, con degli obiettivi e delle scadenze da raggiungere. Secondo Ingrao, leader della sinistra del Pds, sarebbe un errore quello di andare al governo. Ingrao chiede che il Pds continui con l'opposizione.



Rifondazione comunista, attraverso Garavini, chiede una forte opposizione che leghi in Parlamento Pds, Rifondazione, Verdi e Rete di Orlando. Un chiaro no al governo. Secondo Garavini lo spostamento a destra del paese, risultato del voto del 5 aprile, non consente governi progressisti. Accolta la proposta Occhetto di un collegamento interparlamentare tra le forze della sinistra.

Il Partito socialista di Craxi punta ancora sulla Dc per un governo composto da una coalizione non ancora ben precisata. L'apertura a sinistra ha avuto vita breve e si torna insomma alla solita ipotesi di governicchio: preoccupazione però per una risicatissima maggioranza e soprattutto per il quadro elettorale del

Si gioca la grande partita per il governo del Paese. Netta sensazione che siano più i partiti a non voler governare di quelli disposti a farlo. La Dc è pronta a riformulare alleanze vecchie. Il Psi prima tentenna poi opta per il vecchio regime

5 aprile. In casa Dc Forlani, che aveva annunciato le sue dimissioni, le ha poi ritirate. Si discute ancora di supergoverno mentre le condizioni politiche lasciano presagire una lunga riflessione prima di poter consolidare scelte e direzioni politiche. Intanto Cossiga non potrà iniziare le consultazioni per affidare il primo incarico per formare il nuovo governo perché ha deciso di cessare di picconare l'Italia dal Quirinale. Con le dimissioni Cossiga si apre una profonda crisi istituzionale.

Spadolini riconfermato alla Presidenza del Senato mentre alla Camera Oscar Luigi Scalfaro sostituisce Nilde Iotti.

Difficile prevedere che governo, che assetto politico programmatico scaturirà da questa situazione. Tutte le forze politiche saranno costrette ora a scoprire le proprie carte. Le maggioranze risicate non possono reggere. Il Pds non pare disposto ad accettare un appoggio esterno senza impegni precisi e condizioni politiche chiare che ora certamente non esistono. Qualche forza della vecchia coalizione a quattro sarà costretta a barare o mostrare al paese e ai cittadini quali sono le scelte chiare che vuole compiere. Scelte di fondo, non scelte di comodo decise dalle direzioni dei rispettivi partiti. Ed i cittadini sono in attesa. Per capire se ancora una volta prevarrà la logica dell'essere governo, dello "stiamo-insieme-al-governo", delle formule vuote, delle alleanze di comodo, oppure quella del governare per affrontare i problemi di tutti.

M.F.



Io il governo lo farei così

Dopo la batosta Dc-Psi. Primo: niente quadripartito comunque puntellato. Secondo: una maggioranza straordinaria per cambiare la legge elettorale.

L'uomo dei referendum giura che è possibile.

E dice con chi

Sarà Mario Segni, democristiano di Sassari, la sorpresa del dopo-elezioni. Ha trionfato in Sardegna con 73.636 voti di preferenza. Ha ridotto allo 0,5 per cento le perdite dici nell'isola. Ha visto eleggere quasi centocinquanta parlamentari aderenti al patto referendario. Adesso sta immaginando quale può essere la nuova fase della battaglia cominciata con il referendum del 9 giugno. E' una fase che potrebbe vedere Segni alle prese con un obiettivo sino a ieri per lui improponibile: quale governo fare e con chi. Ecco le ragioni che ci hanno spinto a sentire questo politico di 52 anni, considerato da molti il simbolo di una svolta possibile nel paludoso partitismo italiano.

Perché la Dc ha perso?

"Per vari motivi. Il primo è che il vertice dici e la nomenclatura democristiana non hanno compreso nulla del vento di cambiamento che spira nel paese. Già il 9 giugno, una gran parte degli elettori dici e vertice dici risale ad allora. Ma i leader del mio partito non hanno capito o non hanno voluto capire. C'è poi un secondo motivo a spiegare la nostra sconfitta del 5 aprile. Guardi il Psi: anche Craxi era contro il referendum, eppure il Psi ha perso meno della Dc"

Per quale ragione?

"Semplice: la classe dirigente democristiana è percepita come profondamente invecchiata, ben più invecchiata di quella di altri partiti di governo. E' sempre vissuta congelata, ibernata, all'ombra del muro di Berlino e della lotta al comunismo. Posso ripeterle ciò che mi ha detto un amico democristiano: ero pronto a bermi non uno ma cento Sbardella a colazione quando in-



combeva il pericolo di finire sotto un regime comunista, ma perché debbo bermelo adesso che questo pericolo non c'è più? Così, il 5 aprile tanti nostri elettori hanno detto di no alla nomenclatura democristiana che simboleggia più di altre, anche più di quella socialista, il potere partitocratico che oggi il cittadino non sopporta più".

E allora?

"Allora questa nomenclatura dici va mandata a casa. Tutta e non solo il vertice del partito. E' un apparato di comando che non regge più, che non porta più voti, anzi ne fa perdere molti. Ecco la prima cosa da smontare, da cambiare. Bisogna pensionare le tante facce impresentabili che la Dc ha pro-

posto agli elettori. Il sistema c'è. E' la riforma elettorale. Ecco la strategia che può cambiare la Dc. Ma è proprio qui il punto di maggior resistenza della nomenclatura. Provo a descriverlo in questo modo: non si può cambiare classe dirigente senza una nuova strategia politica, e tuttavia la nuova strategia politica è la condizione per poter mandare a casa la nomenclatura".

Andiamo sul concreto: Forlani si deve dimettere o no?

"La politica ha le sue leggi. E Forlani è il primo a sapere che tutto non può andare avanti come prima dopo una sconfitta elettorale di queste dimensioni. Il partito chiede un cambiamento di segretario. D'altra parte, è crollata la linea strategica di Forlani, quella dell'alleanza preferenziale con il Psi come strumento unico e sufficiente per governare il paese. Se io fossi in lui, non avrei il minimo dubbio che mi è impossibile continuare a guidare il partito. Comunque sarà Forlani, persona perbene e coerente, a trarne le conclusioni".

Ma è sufficiente cambiare il segretario?

"No. Che senso avrebbe sostituire Forlani se poi il gruppo dirigente rimane com'è? Pensiamo che le cose migliorebbero se, al suo posto, ci andasse De Mita o Silvio Lega? Non cambierebbe niente! Lo ripeto: bisogna

mutare strategia per poter ritrovare la fiducia dei cittadini, ma per far questo la Dc ha bisogno di un gruppo dirigente diverso, tutto nuovo. Attenzione, però! Questo gruppo nuovo non può essere fatto dai figli spirituali dei vecchi capi. Il ricambio generazionale non può risolvere il problema. Sostituire Forlani con Prandini o Andreotti con Pomicino, può persino peggiorare le cose. Occorre un cambiamento sostanziale, e non soltanto di data di nascita".

Che cosa pensa di fare per ottenere questo mutamento vero di classe dirigente nella Dc?

"Ci vuole un congresso straordinario, fatto con metodi straordinari. Basta con i congressi dominati da gruppi

di potere che, spendendo miliardi, controllano tanti pacchi di tessere. E' meccanismo profondamente corruttore. E dico subito che a un congresso organizzato un'altra volta con questi metodi, io non parteciperò. Bisogna cambiare le regole congressuali della Dc. Non ho ricette in tasca. Ma so che è assolutamente necessario inventarne di nuove".

E' una battaglia possibile?

"Se non avessi speranze, me ne sarei già andato dalla Dc, come Leoluca Orlando. Certo, sulla carta è una battaglia perdente, perché nella Dc il potere ce l'hanno quelli che occorre mandare a casa. Tuttavia si può fare! La Dc è come una piazzaforte arroccata in se stessa. Se le porte restano chiuse, il cambiamento è impossibile, la battaglia è persa. Ma se le apriamo, fuori c'è una folla di liberatori, tutti democristiani".

E' davvero una folla?

"Sì. La Dc ha in se stessa grandissime energie per cambiare. Bisogna radunarle, farle incontrare, raccogliere le truppe. E bisogna partire subito. Il momento è adatto. Anche la costituzione del nuovo governo è l'occasione giusta, da non perdere".

A proposito di questo nuovo governo, che consigli dà al suo partito?

"Primo: lasciar perdere il quadripartito, comunque ritoccato o puntellato, perché non ci farebbe uscire dal pantano. Secondo: proporre, invece, un governo che abbia al primo punto una seria riforma elettorale e che su questa riforma trovi la maggioranza in Parlamento. Io sono certo che questa maggioranza c'è e che la Dc può trovarla".

Che tipo di maggioranza?

"Una maggioranza straordinaria per affrontare la fase transitoria del cambiamento elettorale. Sono sicuro dell'adesione del Pri di La Malfa. Penso che anche il Pds ci starebbe. E mi auguro che pure il Pli sia disponibile. Per non parlare della Rete e di tanti parlamentari singolarmente presi. La Lega di Bossi? E' ancora un rebus su questo punto, ma io mi auguro evoluzioni positive. Non le considero per niente impossibili".

Da chi dovrebbe essere composto questo governo?

"Qui do' ragione a La Malfa. Non si tratta di fare un governo con gli esponenti di questi partiti. Il presidente del Consiglio incaricato sceglierà i suoi ministri dove vuole, sulla base di compe-

tenze tecniche e in prevalenza al di fuori dell'ambito partitico. E questo proprio perché non è un governo di coalizione, destinato a durare una legislatura e fondato su una maggioranza organica, bensì un governo straordinario per guidare la fase transitoria della riforma elettorale".

E il Psi, dove lo mettiamo?

"Sarei lietissimo se il Psi appoggiasse un governo di riforma elettorale. Stando alle dichiarazioni di Craxi a "Repubblica", non mi pare che voglia farlo. Ma se invece lo vorrà fare, tanto meglio".

La Dc ha uomini davvero nuovi in grado di guidare questo governo straordinario?

"Certamente. E parecchi".

Uno di questi uomini è Mario Segni?

"Beh, lo prendo come un augurio. Ma sarà il presidente della Repubblica a scegliere".

Già, moltissimo dipende da Cossiga. Che cos'ha in mente?

"Questo non lo so. Ma so che gli ultimi due mesi della sua presidenza possono essere più importanti dei sette anni precedenti. Cossiga, oggi, può dare il contributo determinante a costruire la strada delle riforme per cui si è battuto per anni".

E' un bel progetto di lavoro, il suo. Però in giro si sente già parlare di altre soluzioni.

"Sì, sento anch'io un gran parlare di un governo definito, pensi un po'!, di decantazione.

Ma l'Italia non ha bisogno di far decantare nulla. Il voto del 5 aprile dice che l'Italia vuole cambiare, non aspettare. E Cossiga può dare la svolta storica a questa richiesta forte e chiarissima di cambiamento".

Comunque vadano le cose, alla Camera e al Senato oggi ci sono circa 150 parlamentari che hanno sottoscritto il patto refendario.

"Sì. E' una grande forza che, all'inizio, la nomenclatura partitica ha sottovalutato.

E allora concludo così. Il quadripartito è stato distrutto dagli elettori. Ma se qualcuno pensa di ripresentare una formula come quella, una combinazione che blocca le riforme, bene, le dico che noi saremo determinanti per non farla passare. E non passerà".

Di Giampaolo Pansa (Tratto da "L'Espresso")

Crisi Dc, e' solo l'inizio

Il declino democristiano è un fatto inevitabile. Nessuno poteva prevedere quando sarebbe cominciato, e in che misura. Ora che è cominciato, tuttavia, è probabile che si acceleri. Due partiti hanno dominato fino a 5 aprile la scena politica italiana, uno di matrice marxista, l'altro di matrice cattolica. L'Italia contadina e artigiana si riconosceva nel partito democristiano, quella degli operai e dei braccianti nel partito comunista. Entrambi avevano i loro ideali e la loro nobiltà; entrambi si ispiravano a una cultura anticapitalista.

L'Italia contemporanea, retta da un sistema capitalistico, di industria avanzata e di consumismo diffuso, non si riconosce più nel partito comunista, che infatti si è dissolto, e nel partito democristiano, di cui è ora cominciata la dissoluzione.

I capi della Democrazia cristiana, d'altra parte, non capiscono più il paese nel quale si trovano. Ci hanno governato fino a 5 aprile; forse ci governeranno ancora per qualche tempo; ma non sanno che cosa devono fare, sono disorientati ed impotenti.

La religiosità, quando è sincera, è una grande virtù, ma è una virtù privata, che riguarda la coscienza dell'individuo. Oggi non si può fare politica nel segno della croce. Ecco perché la matrice del partito democristiano ha perso valenza politica.

Ma quando si spengono gli ideali politici rimane solo la sete di potere e di denaro. La fine dell'idealismo, o più semplicemente di un senso di direzione politica, ha dato luogo all'intreccio fra pubblica amministrazione, appalti, mafia e criminalità.

Un partito che perde il contatto con il paese non può continuare a governarlo.

Il partito democristiano lo ha perso.

Phoney recession

While the rest of Europe struggles to make ends meet, Italians are still spending money with gay abandon

If there is a worldwide economic depression then it has yet to register with the seemingly recession-proof Italians who remain in the front rows of European consumers.

Fiat leader, Gianni Agnelli's doom-laden warning last year that "the party's over" cannot hide the simple statistic that national wages rose by an average of eight per cent last year, feeding the *nuovi ricchi's* relentless thirst for luxury goods and designer clothes.

While it is true that, by the Australian definition of a recession - two consecutive quarters of falling gross domestic product (GDP) - the Italian economy is enduring a slow-down rather than a full-scale depression, the country is clearly in the middle of an industrial recession.

Industrial production fell by three per cent last year and Fiat and Olivetti, two of Italy's best-known private companies, reported huge losses in operating profits, asking the government permission to lay off several thousand workers.

"This is a time of great uncertainty", said Stefano Micossi, head of the research department of Confindustria (Confederation of Italian industry). Not for most Italians, it seems, who continue to spend money with abandon. Whereas UK car sales fell by 20 per cent in 1991, in Italy carmakers sold just 0.3 per cent fewer cars than in 1990.

The economic down-swing has proved relatively painless for a series of reasons. First and foremost is the large proportion of Italians employed in a sprawling public sector.

The willingness of Europe's largest state sector to continue underwriting salary increases at the expense of the world's largest public deficit, has rendered the average individual's income immune to the fall in living standards normally associated with even a mild recession.

On average, state sector wages rose by 13 per cent last year, the highest in Europe.

Buone azioni (variazione percentuale delle quotazioni)	
1 Benetton	66,13
2 Edison ordinarie	40,78
3 Alleanza r. n. c.	35,61
4 Alleanza ordinarie	27,44
5 Sip ordinarie	15,97
6 Ras r. n. c.	15,64
7 Sip r. n. c.	13,36
8 Italgas ordinarie	10,48
9 Diacento ordinarie	9,25

Italians' traditional capacity to save has also fed their current profligacy. Italians save about 20 per cent of their disposable income, the highest proportion in the Western world.

"Perhaps they have little faith in the State's ability to provide public services or maybe some families still remember the poverty-stricken years after the war", said one economic observer. "Whatever the reason, Italians also put something away for a rainy day".

Another reason why Italians are weathering the economic storm more comfortably than their European counterparts is that many people supplement their official salary with a second or third job.

Several million Italians work from 8am to 2pm in a government office before slipping off early to earn an undeclared second income as tailors, handy-men, plumbers, newspaper sellers or waiters. "It's perfect, said a waiter at a Roman pizzeria. "I clock off from my

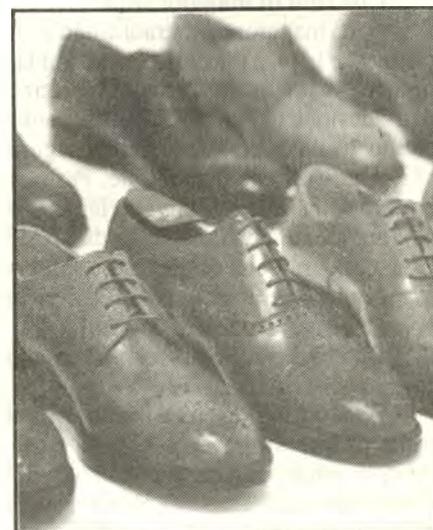
regular job at Fiumicino airport at 11 am just in time to start serving lunch here".

The black economy allegedly accounts for up to 25 per cent of gross national product in Italy. In the south the second job is often linked to organised crime. A recent report by Censis, a private social and economic institute, estimated that 4,000 billion lire is generated annually from legitimate fields of business using criminal methods. Such activities include illegal lotteries and distributing contraband cigarettes.

Even when Italians are laid off, there is state-financed unemployment benefit, *la cassa dell'integrazione guadagni*, ready to guarantee up to 80 per cent of their previous income. Olivetti and Fiat have recently used *la cassa* to gain government permission for large-scale labour shake-outs.

The continued extravagance of Italians at a time when most Europeans are cutting costs and servicing debts has left many economists wondering just when the domestic economy will fall.

"With the European economy showing no signs of improvement, there's no way the Italians can go on throwing money around like there was no tomorrow", said a European diplomat.



Crisis and success in Italy's post-war economy has always been closely tied to the balance of trade with larger northern European markets such as France and Germany.

Now the Bundesbank's decision to slow down German economic growth by raising interest rates is beginning to bite in the domestic Italian economy. Much of Italy's export-oriented economy is tied to the welfare of the German market and Confindustria figures already show a decline in exports to Germany for the last quarter of 1991.

Even more worrying is the question mark hanging over the competitiveness of Italian goods within the Community which has fallen by ten per cent in the last two years.

Mr Micossi blames the burden of state ownership on national industry: "Lack of competition has led to stagnation and incapacity to innovate.

Key industrial sectors need to re-structure".

Some observers even suggest that Italy may have to go into recession deliberately to achieve the criteria laid down by the Maastricht Treaty for Economic and Monetary Union. Italy's



annual budget deficit stands at 10.5 per cent of GDP, more than seven points higher than the required EC level.

Inflation and interest rates are also well in excess of the required limits.

"The economy must be damped

down if Italy wants to remain one of the EC's elite", said one source at the Bank of Italy. "The government must cut spending and tax more heavily".

Mario Bianco

Sponsored by

Maglieri
WINES
House of Lambrusco



APERTO AL PUBBLICO PER
ASSAGGI E ACQUISTI DI VINI

Mon - Sat 9.30 a.m. - 4.00 p.m.
Sunday Noon - 4.30 p.m.

DOUGLAS GULLY ROAD
McLAREN FLAT S.A.
TEL. 383 0177

Amministratore
Serafino Maglieri

L'emigrazione: un salto nel buio

Con questa terza testimonianza sull'emigrazione, pubblichiamo alcuni ricordi sull'esperienza di Ruggero Maturo, carpentiere di Monfalcone, e sua moglie Linda che, come i milioni d'emigrati in cerca di un lavoro, fanno un "salto nel buio" alla ricerca di un nuovo paese ed una nuova vita.

Attraverso l'immagine fotografica ed il racconto dei protagonisti, come la coppia Ruggero e Linda, vogliamo disegnare i tratti di un'epoca, il momento del viaggio, i sentimenti e le speranze di tanta gente.

L'emigrato parte, lascia la famiglia e gli amici, con poco più di una manciata d'immagini del paese in cui si emigra.

Si cerca soprattutto di seguire il sogno della stabilità, sia finanziaria che sociale. La paura è principalmente di andare in un paese ostile. Dice Linda Maturo: "Io mi aspettavo di vedere solo *bush*. Avevo paura che non si trovasse da mangiare". Ma il buio inizia a bordo della nave, per un mese circondati dall'acqua, dall'oscurità del mare nero e la speranza che la metafora del viaggio nel buio non continuasse dopo arrivati nel paese d'emigrazione.

Quando siete partiti?

Ruggero : Siamo partiti da Trieste il 16 luglio 1955.

Cosa facevate in Italia prima di partire?

Ruggero : Prima di tutto ero disoccupato, ma il mio mestiere era carpentiere.

Linda : Io era casalinga, ma tanti anni prima, cioè prima di sposarmi, ero infermiera. Inoltre ho lavorato in campagna per quattro anni con i miei parenti.

Ruggero : Non c'era lavoro a Monfalcone, allora siamo andati a Pola. In quel periodo Pola era ancora sotto Tito. Era una zona occupata dagli inglesi. Due o tre mesi dopo che ci siamo arrivati hanno risolto il problema di Pola e dell'Istria che sono passate alla Jugoslavia. Natu-



La famiglia Maturo appena arrivata in Australia è stata portata al campo Bonegilla in Victoria

ralmente Pola, come capitale dell'Istria, è passata sotto Tito. Siamo rimasti lì per tre anni, e nel cinquanta siamo ritornati al nostro paese, Gorizia.

Qual'è la ragione principale legata alla partenza?

Linda : Per via del lavoro.

Ruggero : Quando sono andato all'agenzia di collocamento a Gorizia, ricordo un avviso scritto: SI RECLU-

TANO OPERAI PER IL CANADA. Allora ho chiesto quanto si doveva pagare per andare in Canada. La risposta fu 180.000 lire per un biglietto. Allora io ho risposto che non era un biglietto per emigrare ma per dei turisti. Alla fine mi hanno informato che c'erano dei posti disponibili anche per l'Australia.

Tu sapevi qualcosa dell'Australia?

Ruggero : Sì, certo! Avevo letto un po' anche del Canada.

Allora ho deciso di vendere la motocicletta e di farmi prestare dei soldi da mia suocera o qualcun altro. Per andare in Australia si pagavano soltanto 32.000 lire per i ragazzi sotto i 15 anni. Mentre per gli adulti il prezzo era di 90.000 lire. Allora con 244.000 lire è potuta venire tutta la famiglia ed ho preferito venire qui. Però, naturalmente, non mi hanno

accettato subito perché bisognava sottoporsi ad un'intervista e a delle visite.

Cosa ti hanno chiesto nell'intervista?

Ruggero : Ricordo che è stata un'intervista molto semplice: domande che riguardavano il mio lavoro e la mia istruzione. Siamo partiti da Trieste 3 o 4 giorni dopo.

Potete descrivere il momento della partenza?

Linda : Brutto! Non può essere bello.

Ruggero : Tremendo perché ho la-



Ruggero a bordo della nave Flaminia con i due figli durante la loro cresima. Sono anche presenti i padrini

sciato mia mamma che era già vecchia. Mia moglie ha lasciato i suoi genitori. E' logico che non è piacevole. Però mia madre mi incoraggiò a partire dicendomi di non preoccuparmi per lei perché dovevo trovarmi una sistemazione. E così siamo partiti. Ma credo di averla lasciata...come si dice...molto "upset". Sai, una mamma è una mamma.

Con quale nave siete partiti?

Ruggero : Flaminia

Quanto durò il viaggio?

Linda : 33 giorni

Com' erano le condizioni a bordo?

Linda : Abbiamo trovato assai male il mangiare. Infatti parecchi come Ruggero hanno avuto la scabbia. Era proprio una mensa dei poveri. Però c'era del buon pane e del buon vino.

Ruggero : Il mangiare era scotto. Non era curato.

Dove avete dormito?

Linda : Per dormire c'erano delle camere di 4 o 6 letti, ma noi da una parte della nave e i bambini da un'altra. Veramente non avremmo dovuto dormire insieme ma come hanno fatto molti altri, abbiamo dormito nella stessa cabina.

Come trascorrevate il tempo libero?

Linda : Guardare la nave e l'acqua per giorni e giorni.

Ruggero : Si giocava a carte e a tennis da tavolo.

Linda : Ma no Ruggero! Non c'era. Era una barca d'emigranti! C'era sì una biblioteca ma non c'era il tennis da tavolo. I ragazzi giocavano con gli altri e si stava al sole.

Da un certo punto di vista si stava bene perché non c'era niente da fare, allora abbiamo potuto riposarci. Si cercava sempre di non pensare a dove si andava. Personalmente, non volevo pensare a questo nuovo paese, vedevo soltanto "bush" e avevo paura che non si trovasse da mangiare. Erano queste le idee fisse nella mia mente. Forse lui era di altre opinioni (guardando Ruggero).

Io non volevo venire e volevo che fosse lui a venire prima e vedere la situazione, ma non ha voluto venire da solo, perché bisognava che la famiglia partisse tutta assieme.

Ruggero : Non potevo andare da solo, o andavo con la famiglia o niente.

Linda : Abbiamo trovato tante

ragazze *singole* a bordo, perché avevano idea di sposarsi qua. E per il resto erano tutte famiglie.

Ruggero : Ma la preferenza per l'immigrazione era il nucleo familiare. Dopo andavano gli altri. C'erano molte coppie appena sposate.

Linda : Durante il viaggio avevamo tanta paura perché la nave si muoveva troppo. Per due giorni se si usciva dalle cabine non si vedeva altro che buio: il mare, l'acqua. Sembrava che la nave stesse per spaccarsi a metà.

Ruggero : Sì, abbiamo trascorso un periodo brutto per due giorni a metà del viaggio. La paura era tremenda! Eravamo tutti chiusi dentro. Si sentiva l'acqua sbattere da una parte all'altra.

Quali le amicizie a bordo? Le avete mantenute?

Linda : Abbastanza. Si cercava di mantenere l'amicizia anche in Australia perché eravamo in pochi.

Ruggero : L'Australia ci ha diviso. Uno abitava qua, uno a Port Adelaide, uno a Murray Bridge... E in quel periodo la macchina era una cosa di lusso.

Linda : Da quegli amici si incontravano altri e così si facevano nuove amicizie.

Potete descrivere le vostre sensazioni di bordo?

Ruggero : A bordo la vita era troppo monotona, non ti offriva niente.

Linda : Ogni tanto la sera c'era un ballo. Durante il giorno ci si stancava di tutto, non si sapeva cosa fare.

Cos' erano le vostre speranze per l'Australia?

Linda : Quello che pensavo era brutto.

Ruggero : Abbiamo fatto un bel salto nel buio.

Maria Maiorano



Ruggero e Linda Maturo

Cossiga si dimette

ROMA - A poco più di due mesi dalla scadenza naturale del mandato, il presidente della Repubblica ha annunciato le dimissioni nel corso di un intervento televisivo a reti unificate durato esattamente quarantacinque minuti.

Nel corso del suo intervento, Cossiga ha riferito che, per rispetto ai tempi istituzionali, firmerà il decreto di dimissioni il 28 aprile.

Il presidente ha motivato la sua decisione con la volontà di "rendere un ultimo servizio alla Repubblica" e a tutti i cittadini che, alle ultime elezioni, hanno espresso una forte volontà di cambiamento nel metodo di governo del Paese.

"Lascio il Quirinale - ha detto Cossiga rivolto a tutti gli italiani - per far venire al mio posto un presidente forte, eletto dal nuovo Parlamento, per affrontare la grave crisi istituzionale e per promuovere la formazione di quel governo forte, capace, coraggioso e credibile che voi, con il vostro voto, avete voluto". Le reazioni: Il più imbarazzato è il segretario dc Forlani.

"La decisione di Cossiga - dice - è motivata da ragioni che meritano rispetto, anche se possono dar luogo a valutazioni diverse".

Per Craxi, invece, il capo dello Stato ha agito "sulla base di una serena e attenta valutazione di ordine personale e politico".

Improntate generalmente a grande rispetto le dichiarazioni degli avversari politici. Occhetto giudica "sincero e dignitoso" il discorso del

presidente.

Durissimo invece Pannella: "Un capo dello Stato che ingiuria come *armata Brancaleone* una maggioranza parlamentare è sempre più un presidente della Repubblica che attenta alla Costituzione e usurpa poteri non suoi".

Addio "Nuovo Cinema Paradiso" al suo posto una discoteca

PALERMO - Il "Nuovo Cinema Paradiso" diventa una discoteca. Il "Supercinema", la sala di Bagheria, che ispirò il regista Giuseppe Tornatore a raccontare la storia della sua vita tre anni fa e per cui vinse l'Oscar per il "miglior film straniero" del 1990, si trasformerà in una mega-sala da ballo da milleseicento posti a sedere. Il cinema era stato inaugurato il 22 settembre del 1957 con la proiezione del film *Incanterissimo*, con Ingrid Bergman. Dieci anni fa il vecchio proprietario, il cavaliere Gabriele Pampinella, 85 anni, che non voleva veder proiettati nel suo cinema i film a luci rosse, chiuse i battenti.

Il Comune di Bagheria avviò la trattativa per acquistare la sala e riapirla: Ma tutto fallì. Si sono fatti avanti allora i privati che consegneranno al paese alle porte di Palermo una discoteca enorme (più di 1.330 metri quadrati) ma che sottrarrà alla cittadina il vecchio cinema rappresentato da Tornatore nelle sua pellicola.

Il regista si trova a Los Angeles dove sta preparando il suo prossimo film. Non è stato possibile raccogliere una sua

dichiarazione.

Al suo posto ha parlato il fratello del regista, Franco Tornatore: "Supercinema era il più vicino a casa nostra. Ricordo che io e Beppe siamo andati a vedere insieme *Spartacus*.

C'erano anche altre sale a Bagheria, ma poco a poco sono scomparse tutte, mangiate dal tempo che le ha trasformate in negozi o in magazzini".

Sono 700 mila i "regolari" in Italia

ROMA - Gli extracomunitari presenti in Italia con regolare permesso di soggiorno sono attualmente 718.246.

Più del 50% proviene dai paesi gravitanti direttamente o meno sul bacino del Mediterraneo: 145.000 sono del Nord Africa (Marocco, Tunisia, Egitto), 40.000 del Senegal e Ghana, circa 30.000 jugoslavi e 24.157 albanesi. Circa 370.000 extracomunitari sono venuti in Italia per motivi di famiglia, 36.000 per motivi di studio, quasi 13.000 chiedono il riconoscimento dello status di rifugiato, oltre 50.000 per motivi di turismo.

Degli oltre 700.000 extracomunitari presenti in Italia, 299.000 si trovano al Nord, 270.000 al Centro e 148.000 al Sud.

"Problematiche" concentrazioni riguardano il Lazio (oltre 183.000) e la Lombardia (oltre 120.000), e soprattutto alcune città come Roma (165.000 presenze), Milano (81.700), Napoli (31.400), Torino (29.720), Palermo (24.710) e Perugia, sede dell'università per stranieri (11.447).

Quattro lingue alle elementari

ROMA - Entra finalmente nella fase ufficiale l'insegnamento della lingua straniera nelle scuole elementari: inglese, francese tedesco, spagnolo. Finora verificata in via sperimentale, dal prossimo anno questa innovazione sarà introdotta in tutte le scuole italiane a partire dalle terze classi, e in seguito fino alle seconde. Sono stati già selezionati circa 8.000 insegnanti elementari, e di essi 2.000 hanno una laurea in lingua straniera. Avranno il compito di avviare questa grande riforma. L'Italia è il primo Paese europeo ad attuarla. "L'ingresso a pieno titolo della lingua straniera nella scuola di base - sottolinea il ministro della Pubblica Istruzione, Riccardo Misasi - rappresenta un importante passo in avanti per l'inserimento di un orizzonte europeo anche nella tradizione pedagogica e didattica della scuola elementare.

Ci sono alcune questioni che ora riemergono in primo piano. Occorreranno insegnanti altamente qualificati a questo compito specifico e delicatissimo, adatti a un insegnamento adeguato ai bambini. Se non saranno sufficienti gli insegnanti elementari che conoscono una lingua straniera, si potrà ricorrere a laureati in lingue che non siano anche maestri elementari? Se tutti, o in maggior parte, chiederanno la lingua inglese, come si potrà costringere a seguirne un'altra? E come si può garantire che la stessa lingua possa essere studiata anche nelle scuole medie?

Cossiga resigns

ROME - Just over two months before the ordinary expiry of his term, the President of the Republic announced his resignation during a speech broadcast on all television stations which lasted precisely 45 minutes. During his speech, Cossiga pointed out that, in deference to institutional timetables, he would sign the resignation declaration on April 28. The President gave as the motive of his decision the desire to be "of service to the Republic one last time" as well as to all citizens who, at the last election, expressed a strong desire for change in the manner of government of the country. "I leave the Quirinale palace - said Cossiga addressing all Italians - to allow a strong President, elected by the new parliament, to take my place and face the severe institutional crisis and to promote the formation of that strong government, capable and credible that you, with your votes, have demanded". These the reactions: DC secretary Mr Forlani is the most embarrassed. "Cossiga's decision - he says - is motivated by reasons that deserve respect, even though they may give rise to different evaluations". According to Craxi, instead, the head of state acted "on the basis of a calm and thoughtful evaluation both personal and political in nature". The declarations of political adversaries have been generally marked by great appreciation. Occhetto judges "sincere and dignified" the President's speech. Most harsh was instead Pannella: "A head of state who

tags as a Ratbag Army the parliamentary majority is ever more a President of the Republic who ambushes the Constitution and usurps powers which are not his".

Goodbye "Cinema Paradiso": a disco takes its place

PALERMO - "Cinema Paradiso" turns into a disco. The "Supercinema" theatre in Bagheria, which inspired director Giuseppe Tornatore to tell the story of his life three years ago and for which he won the Oscar for "Best Foreign picture" in 1990, will become a mega-dance-hall seating up to 1600 people. The cinema, had opened on September 22 1957 with a showing of the movie *Incaltesimo*, starring Ingrid Bergman.

Ten years ago, the then proprietor, 85 year old Cav. Gabriele Pampinella, who did not want to see shown in his theatre porno movies, closed the doors. The Bagheria city Council began negotiations to purchase the theatre and re-open it.

But everything failed. Some private interests came then to the fore who will construct in this town, close to Palermo, an enormous discotheque (more than 1330 square metres) but will deprive the township of its old movie house portrayed by Tornatore in his film.

The director is presently in Los Angeles working on his next movie.

It has therefore been impossible to gather his comments. In his place has spoken

Franco Tornatore, the director's brother: "Supercinema was the theatre closest to our home.

I remember that Beppe and I went there to see *Spartacus*. There were other theatres in Bagheria but they have all slowly disappeared, eaten up by time which has turned them into shops or warehouses".

700,000 "Legals" in Italy

ROME - The number of residents in Italy from countries outside the EC who possess a legal entry and stay permit currently number 718,246. More than 50% comes from countries bordering or close to the Mediterranean: 145,000 come from North Africa (Morocco, Tunisia, Egypt); 40,000 from Senegal and Ghana; approximately 30,000 are Yugoslavs; and 24,157 are Albanians.

About 370,000 foreigners have come to Italy for family reasons, 36,000 to study, nearly 13,000 are seeking refugee status, and over 50,000 are tourists.

Of the more than 700,000 foreigners in Italy, 299,000 are in the North, 270,000 in the Centre and 148,000 in the South.

"Worrisome" enclaves are in Lazio (more than 183,000) and Lombardy (more than 120,000), but above all in some cities such as Rome (165,000 stays) Milan (81,700), Naples (31,400), Turin (29,720), Palermo (24,710) and Perugia, the seat of the University for Foreigners (11,447).

Four languages in primary school

ROME - The teaching of foreign languages at primary school level has now entered the official phase: English, French, German and Spanish. Until now tried in an experimental way, this innovation will be introduced next year in all Italian primary schools beginning in year 3 and later in year 2. Approximately 8000 primary school teachers have been selected, of which 2000 have a Degree in Foreign Languages. They have been entrusted with the task of setting this great reform in motion. Italy is the first European country to put it into effect. "The official entry of foreign languages in primary schools - points out Education Minister Mr Riccardo Misasi - represents an important step forward towards the introduction of a European perspective in the pedagogic and didactic tradition of primary schools as well". However, several points of contention have arisen. There will be a need for highly trained teachers for this most delicate and specific task, qualified to a proper level of teaching children. If primary school teachers who know a foreign language are not in sufficient numbers, will it be possible to utilise graduates in foreign languages who are not trained as primary school teachers? If everyone, or the vast majority, opt for the English language, how can anyone be compelled to study another? And how can anyone be guaranteed the option of studying the same language at intermediate level?

Non basterà all'America rivedere il caso per convincere i molti scettici che la giustizia nel Paese funziona. I quattro poliziotti molto probabilmente verranno condannati e ciò non significherà necessariamente che pagheranno il conto con la giustizia, e la giuria, come già annunciato, sarà definitivamente sospesa. Ciò diventa inevitabile per poter stroncare l'ondata di violenza che la sentenza ha provocato e per ricredersi agli occhi del mondo che è stato testimone, grazie al filmato di un passante, del grave atto di violenza. Queste sono le due cose alle quali l'amministrazione Bush punta per salvare la faccia e il posto alla Casa Bianca alle prossime elezioni.

Ma l'esplosione di violenza di Los Angeles è solo l'inizio di una più vasta protesta che si leverà su tutto il Paese. Un profondo malessere economico e sociale affligge l'America. Non è bastata la guerra del Golfo e non basterà quella contro la Libia e tutte le altre guerre che gli Usa si apprestano a fare per risolvere i gravi problemi di casa propria. La guerra del Golfo ha solo rinviato di un anno il confronto dell'amministrazione Bush con i problemi dei propri cittadini. Sono ben 37 milioni le persone prive di assistenza medica, 3 milioni i senza tetto e 33 milioni i poveri con un reddito annuale medio di 16 milioni di lire, mentre i disoccupati sono 7 milioni che equivalgono al 7,5 per cento della forza lavoro (la disoccupazione tra i neri è del

L'America in crisi brucia

L'esplosione di violenza di Los Angeles è solo l'inizio di una più vasta protesta che si leverà su tutto il Paese. Un profondo malessere investe in pieno diversi settori della società che vanno dall'economia alla giustizia che ha assolto i quattro poliziotti che avevano massacrato un automobilista nero



15 per cento della forza lavoro). A queste cifre vanno aggiunti, per avere un quadro più completo della situazione, il degrado del sistema scolastico-educativo, il consumo di massa della droga, il dilagare della delinquenza comune e organizzata, la giustizia che diventa sempre più sommaria, il razzismo e la gravissima crisi economica che ha fatto dell'America il Paese più indebitato del mondo.

L'assoluzione dei quattro poliziotti è un caso normale per l'America razzista, tanto normale che la giuria non immaginava minimamente che ciò poteva essere considerata una ingiustizia che da lì a tre giorni avrebbe devastato una città intera. E' normale perché esiste una giustizia per i neri e i poveri in generale, una per i bianchi e una per la polizia e gli apparati dello Stato. Tanto per fare un esempio il

70 per cento dei consumatori e spacciatori di droga sono bianchi, ma sono neri il 60 per cento dei condannati per spaccio e consumo. Mentre l'economia è allo sfascio totale. Sono ben 50mila le imprese che sono fallite nell'ultimo anno, tra le quali la Pan Am. Il colosso dell'industria automobilistica mondiale, la General Motors ha dovuto ridurre di un quinto l'organico e ha chiuso ben 21 stabilimenti. Sotto il peso dell'indebitamento incomincia a dare paurosi segni di cedimento anche l'arteria principale del sistema: il settore bancario. E la popolazione incomincia a pensare che non si tratti della solita crisi passeggera come quelle del 1960-1961, del '69-'70, del '73-'75, dell'80 e dell'81-'82 ma vede il rischio che frani il sistema bancario come accadde nel 1929 (sono centinaia le banche già fallite).

Ma nonostante il pesante indebitamento pubblico che ha raggiunto i 12.840.000 miliardi di lire e la scomparsa della minaccia sovietica, le spese militari degli Usa non accennano a diminuire. Chiudere proprio adesso parte di quelle 37 mila aziende che producono armi, proliferate negli anni di Regan, è pericoloso per la traballante economia (sono ben 6 milioni le persone impiegate nel settore).

Vale la pena ricordare che la totale spesa militare Usa dal 1949 al 1989 ha raggiunto la cifra astronomica di 8 "trilioni" e duecento miliardi di dollari nel valore della valuta americana del 1982, in cifre: \$ 8.000.000.000.200. Spesa che prima o poi inevitabilmente avrebbe comportato delle terribili conseguenze

sociali che l'America si appresta a pagare. Vogliamo ricordare a proposito la denuncia del vecchio Presidente americano, Ike Eisenhower in un discorso pronunciato il 16 aprile 1953: "Ogni cannone che viene prodotto, ogni nave da guerra che viene varata, ogni missile che viene collaudato costituisce in ultima analisi un furto perpetrato ai danni di chi ha fame e non viene sfamato, di chi ha freddo ed è privato di indumenti. Questo mondo in armi non spende solo denaro, ma il sudore dei suoi lavoratori, il genio dei suoi scienziati, le speranze dei suoi figli".

Ed oggi l'ultima frontiera che la guerra fredda aveva spostato nell'Urss e successivamente con il crollo del comunismo, nel mondo intero (la politica del

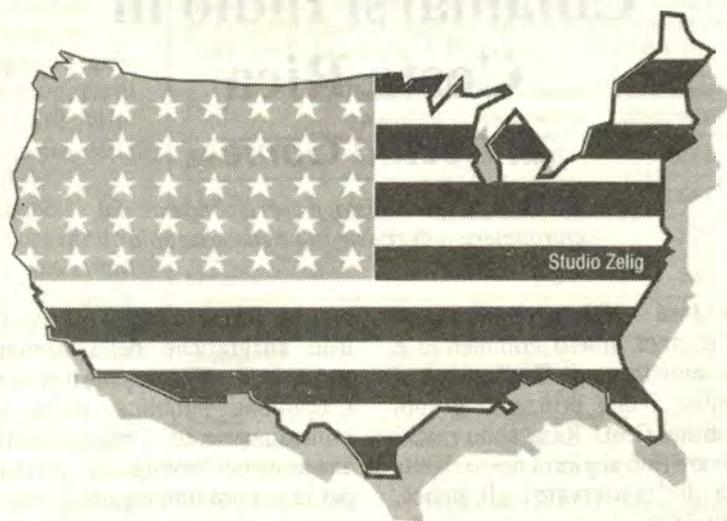
nuovo ordine mondiale), è destinata a collocarsi in America, non più contro gli indiani della prateria, ma contro se stessa, contro i mali che essa stessa ha generato.

Ma ahimè, la protesta dei neri di Los Angeles non è una protesta politica, dettata da una profonda presa di coscienza della loro totale emarginazione, mirante a drizzare le storture della società, ma un'esplosione di rabbia e di vendette che brucia le proprie rivendicazioni nei tanti focolai della città. Appartengono anche loro, purtroppo, a quella mediocrità americana che impedisce quei cambiamenti sostanziali di cui l'America ha bisogno per non sgretolarsi nel giro di pochi anni, come un gigante d'argilla.

Vincenzo Papandrea

REDDITO MEDIO	30/40 milioni annui (famiglia di 4 persone)
POPOLAZIONE NERA	15 milioni annui
PRIVI DI ASSISTENZA MEDICA	37 milioni di persone
SENZATETTO	3 milioni di persone
DEFICIT FEDERALE	420.000 miliardi (in lire)
DEBITO TOTALE USA	12.840.000 miliardi
TASSO DI DISOCCUPAZIONE	+6.7% (fra il 90 e il 91)

	PRODUZIONE INDUSTRIALE	-1,7% 3' trim. 1991
	POSTI LAVORO	-1,3milioni (90/91)
	PREZZI AL CONSUMO	+4% (91 rispetto al 90)



	RICCHI	78 milioni di persone reddito medio 160 milioni		LAVORATORI PART TIME	8 milioni di persone	
	POVERI	33 milioni di persone reddito medio 16 milioni +3 milioni di persone fra il 90 e 91		LAVORATORI IRREGOLARI	20 milioni di persone	
				DISOCCUPATI	7 milioni di persone =7,5% della forza lavoro	
				POPOLAZIONE NERA	15% della forza lavoro	
				RINUNCIATARI	5/6 milioni di persone	

Le celebrazioni colombiane

Tre caravelle dopo 500 anni partono alla riscoperta, per la seconda volta, dell'America.

Sono partite trionfalmente, in tutta la loro maestosità e in un clima di grande festa, le tre caravelle che ripercorreranno la navigazione di Colombo che lo ha portato in America. Da quel fatidico giorno sono trascorsi esattamente 500 anni. Si celebra in Italia, Spagna e America bianca quel grande avvenimento che doveva condizionare la storia futura dell'Europa e poi del mondo, ma più di tutto avrebbe cambiato tragicamente la vita del Nuovo Continente.

Quale significato può avere a distanza di 500 anni questa celebrazione se non quello di una conferma a tutti i popoli della terra della superiorità dell'uomo bianco e della sua civiltà? Anche questo

viaggio assume il sapore di una scoperta-conquista, esattamente come 500 anni fa. E sembra essere animato perfino dalle stesse ambizioni di conquista. Le tre caravelle non portano perline colorate per incantare gli indios, ma la magia di prodotti nuovi per incantare se stessi ed elevarsi ancora di più.

Ripartire dopo 500 anni senza aver prima riconosciuto gli errori e orrori storici commessi dagli spagnoli e poi dagli altri europei che li hanno seguiti, che hanno portato alla totale distruzione di intere civiltà, per certi aspetti superiori alla nostra, ha l'amaro sapore di una festa macabra.

Quella storia non è più possibile cambiarla, ma riconoscere gli errori e orrori che hanno accompagnato la conquista dell'America ha oggi un significato particolare: il cambiamento di atteggiamento culturale e morale dell'Occidente nei confronti dei popoli della terra. Ciò si rende necessario per poter costruire un futuro migliore, senza più popoli soggiogati al volere di altri e recuperare, se ancora possibile certi valori sommersi delle antiche civiltà andine, di cui l'umanità avrebbe bisogno oggi. Cinquecento anni possono sembrare molti, ma anche pochi. Il colonialismo è vecchio e contemporaneo nello stesso tempo e non è mai morto.

Il breve reportage pubblicato sotto è una delle tante testimonianze di come ancora oggi viene perpetuato il genocidio, non solo fisico ma anche culturale e mentale iniziato 500 anni fa.

Sul prossimo numero di Nuovo Paese intendiamo approfondire l'argomento con varie pubblicazioni.

Chiamarsi Indio in Costa Rica di Cecilia Gomes

Cecilia Gomez, giornalista, è corrispondente dal centroamerica di riviste in lingua spagnola

San José - Divincolandosi tra spade e croci, libero commercio e banco mondiale, i Teribes ed i Guaymies, i due principali gruppi indigeni del Costa Rica, sono riusciti ad arrivare fino ai giorni nostri. Nella smania di "conservare" gli indios, patrimonio "archeologico", e per celebrare degnamente le Colombiadi, il governo costaricense li "scopre" dopo 500 anni. Ma di qui a riconoscere il diritto ad esistere si frappone il Codice civile. I luoghi dove hanno prodotto la loro cultura, il loro territorio, costituiscono infatti da oltre cinque secoli la loro carta d'identità: fiumi, piante, rocce, saggezza dei vecchi, determinano i nomi dei neonati. Al riconoscimento ufficiale fa

seguito la necessità di iscriverli nelle liste anagrafiche della nazione, assumendone ufficialmente il protettorato. L'opinione pubblica, però, segnala immediatamente l'incompatibilità di anacronistici "nomignoli", privi di senso per la cultura omologata. E' necessario che questi indios, se vogliono aver riconosciuto il diritto ad esistere per lo Stato, si dotino di nomi veri discendenti da suoni spagnoli.

L'articolo 31 del Codice civile costaricense impone, per la registrazione anagrafica, l'obbligo a fornire due nomi (come massimo) e i due cognomi dei due genitori. Prima di questa iniziativa il diritto alla iscrizione era negata ai popoli indios del Costa Rica. E solo pagando (i diritti) potevano assumere la residenza.

Le proteste dei Teribes e Guaymies hanno portato la "difensoria" dei diritti umani del ministero di Giustizia a formulare una mediazione. Questa consiste nell'appuntare nel documento di identità come orpello i loro veri nomi. Relegati nella sezione destinata ai "conosciuto come, di soprannome..." Ma gli indios costaricensi, seppur con grandi sforzi di fantasia, non sono in grado di fornire i nomi "reali" per intestare il documento ufficiale.

La negazione del diritto alla memoria di un popolo è la barriera per impedirgli di progettare il suo futuro. Il linguaggio del territorio, il senso della storia, la lingua, tutto si integra e serve a prendere coscienza della propria identità. Il luogo fisico dove si vive e dove si produce la cultura: ne fanno parte i venti, le pietre, i colori. Negare quelli degli indios (perché diversi dai nostri) vuole dire sottometterli. Un genocidio perpetuo della memoria (oltre a quello fisico) degli indiani d'America, del Guatemala, del Salvador... del Costa Rica.

Ma "il territorio della memoria è l'unico che non può essere invaso dalle regole d'oro del diritto e della legge".

Adesso tutta l'Europa vuol far parte della Cee

Sei paesi hanno già presentato la richiesta d'adesione alla Comunità, presto dovrebbero seguirli altri dodici

Con quella finlandese, pervenuta a Bruxelles alla metà di marzo, sono ormai sei le domande di adesione alla Cee.

La lista d'attesa si allunga e comprende già Turchia, Austria, Cipro, Malta, Svezia, Finlandia. Ben presto potrebbero aggiungersi Norvegia e Svizzera. Nella seconda metà del decennio si affacceranno Polonia, Ungheria, Cecoslovacchia, Bulgaria, Romania, Slovenia, Serbia, Croazia, i tre paesi baltici, l'Albania.

Nel giugno prossimo a Lisbona un vertice dei capi di governo della CEE tenterà di definire regole e comportamenti per far fronte a questa ondata che rischia di sconvolgere equilibri, progetti e anche alcuni degli impegni già sottoscritti. Si ripropone il vecchio dilemma: "Approfondire o diluire"?

Una prima idea è già chiara e generalmente acquistata: "Non si può aprire un periodo negoziale che rischia di durare un quindicennio, con tutte le incertezze e gli adattamenti istituzionali che esso porterà a ogni nuovo arrivo. E' dunque indispensabile procedere non singolarmente ma per gruppi omogenei".

Il primo gruppo di candidati a passare l'esame sarà quello dei paesi dell'Efta: Austria, Svezia, Finlandia, Svizzera e Norvegia; tutti meno Islanda e Liechtenstein che preferiscono star da soli. Tre hanno già presentato domanda e gli altri due annunciano che lo faranno entro l'anno.

Prima di avviare i negoziati la Comunità, come ha stabilito a Maastricht, deve risolvere il problema del suo rifinanziamento.

Bene che vada, ci vorrà tutto quest'anno. Il primo gennaio prossimo saranno tutti ai nastri di partenza: i Dodici e i "cinque".

Utilizzati solo la metà dei finanziamenti

Così l'Italia perde i miliardi dei fondi comunitari della Cee

BRUXELLES - L'Italia riesce a utilizzare appena la metà dei fondi comunitari. E' la storia dell'inefficienza amministrativa che l'istituzione delle Regioni avrebbe dovuto attenuare e che invece ha aggravato. Una storia vecchia ma di estrema attualità mentre si discute il rifinanziamento Cee per il quinquennio '93-'97 e mentre il governo lamenta che il nostro paese rischia di diventare il più importante "finanziatore netto" della Comunità, dopo la Germania. Le ultime cifre elaborate dalla Cee testimoniano di un disastro che la dice lunga su tanti discorsi sull'Europa, sulla volontà di starci dignitosamente.

I conteggi aggiornati alla fine dell'anno scorso sono allegati ai documenti che accompagnano e spiegano le proposte di Delors sul rifinanziamento della Comunità.

Vediamoli.

Mezzogiorno. Per gli interventi comunitari nelle aree "con ritardo di sviluppo" nel triennio 1989-91 l'Italia aveva a disposizione 4.037 milioni di Ecu, oltre 6 mila miliardi di lire. I progetti presentati ammontano a 3.682 milioni di Ecu e i pagamenti effettuati dalla Cee, a fronte di opere eseguite, sono fermi a 1.896 milioni di Ecu, cioè il 51%. La media comunitaria è del 70%. La piccola Irlanda arriva all'80%. L'Italia è anche l'ultima nella classifica dei progetti presentati che coprono solo il 91% degli stanziamenti. Spagna e Irlanda superano il 100%.

Regioni in crisi. I fondi della Cee intervengono anche nelle regioni in declino industriale e anche qui l'Italia ha un



tasso di utilizzazione del 54%: dei 265 milioni di Ecu disponibili ne sono stati richiesti 235 e la Cee ha potuto pagarne 128.

Zone rurali. Scarsa anche l'utilizzazione dei finanziamenti per lo sviluppo delle aree rurali: c'erano 121 milioni di Ecu, l'Italia ne sono stati richiesti 98 e pagati 53, cioè il 51%. Peggio fa solo il Lussemburgo con il 48%.

Fondi perduti

(Esecuzione finanziaria dei fondi strutturali della Cee destinati alle regioni meno sviluppate - In Italia, il Mezzogiorno. Triennio 1989-1991 - In milioni di Ecu - 1 Ecu = 1.530 lire)

Paese	Finanziamenti previsti (1)	Finanziamenti impegnati (2)	Finanziamenti effettuati (3)	Percentuale colonna 3 su 2
Italia	4.037	3.682	1.896	51%
Grecia	3.710	3.660	2.597	71%
Spagna	5.236	5.564	4.222	76%
Francia	491	484	351	73%
Irlanda	2.004	2.202	1.751	87%
Portogallo	3.679	3.572	2.609	73%
Gran Bretagna	473	458	327	71%
Totale Cee	19.630	19.622	13.753	70%

Disoccupazione. La Comunità interviene anche a sostegno della disoccupazione di lunga durata e di quella giovanile. L'Italia aveva a disposizione 362 milioni di Ecu, ne ha chiesti 304 e ne ha utilizzati 234, cioè il 77%; la media comunitaria è dell'83%.

Agricoltura. Per la modernizzazione dell'agricoltura, non c'erano previsioni di spesa: l'Italia ha chiesto 250 milioni di Ecu, contro i 652 chiesti dalla Francia e i 446 dalla Germania; è riuscita a utilizzarne solo 178, il 71% contro il 93% della Germania e il 90% della Francia.

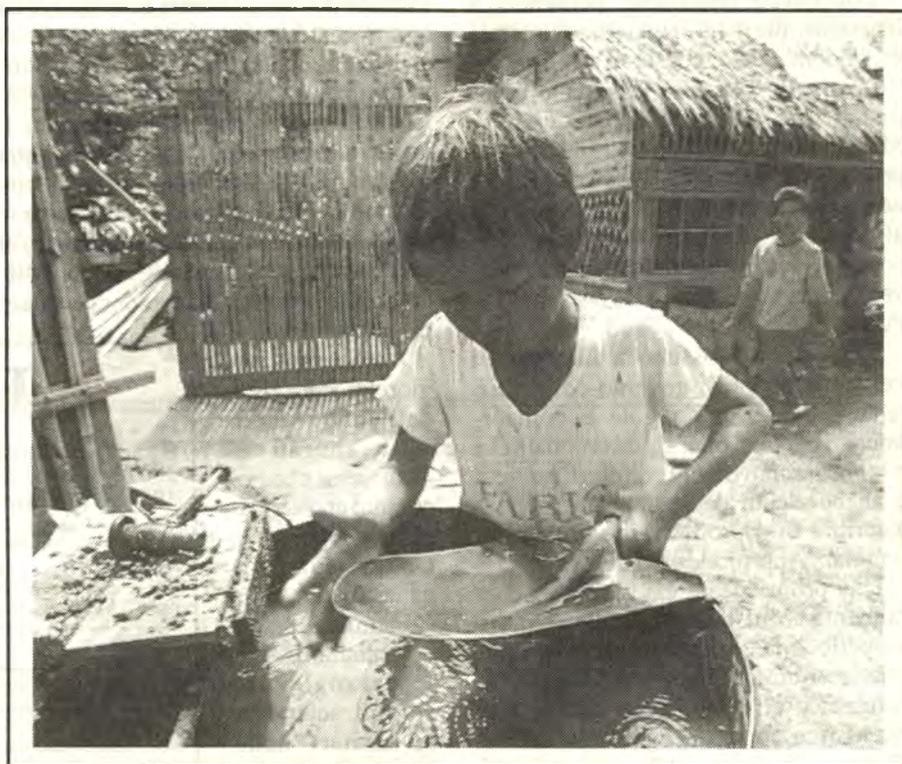
Quanto pesa l'oro delle Filippine?

Le montagne di T'boli dell'isola di Mindanao, nelle Filippine, già famose sotto Marcos per una truffa, sono oggi teatro di un grave dissestamento ecologico e umano. Su queste montagne, infatti, esiste una delle più grandi miniere d'oro illegali delle Filippine che arricchisce sempre più famiglie già potenti e condanna migliaia di minatori (corpos) a lavorare in condizioni disumane.

Fu proprio nella zona che fu inventata la scoperta da parte di antropologi legati al regime di Marcos, dell'ultima comunità di cavernicoli al mondo, i Tasadays. Notizia che ben presto si rivelò una montatura del regime, (costruita da Imelda Marcos) tendente a favorire l'entrata di soldi e distogliere l'attenzione internazionale dai crimini della dittatura. E fu grazie a questo fatto che la famiglia Tuan si guadagnò la protezione del regime, grazie alla quale poté costruirsi nella zona di Lake Sebu il proprio feudo, uno dei più potenti, che controlla l'estrazione dell'oro e il contrabbando di esso. Questa potente famiglia, sopravvissuta al crollo di Marcos, gestisce un impero illegale che va dalla miniera di Barrio Kematu, sorta su buona parte della Allah Valley Watershed Reservation, che dovrebbe essere una riserva naturale, all'ordine pubblico della zona; dal disboscamento e rimboschimento, alla vendita legale e illegale dell'oro, attraverso la Tigbay. In teoria è la Central Bank della Repubblica delle Filippine che dovrebbe avere il controllo dell'oro su tutto il territorio nazionale, ma è la Tigbay che detta legge. Smercia infatti illegalmente l'80% dell'oro. Una famiglia che sa essere, per l'occasione, cooperativa, impresa familiare, riserva per popolazioni indigene, mentre in realtà è truffa e violenza.

A questo scenario di abusi, sfruttamento e angherie si aggiunge quello ambientale e umano. Infatti, tutto l'ambiente circostante alla miniera è a grave rischio, e a lungo andare si rivelerà un disastro ecologico di gravissime proporzioni per l'uomo e l'ambiente.

Il mercurio, usato senza alcuna protezione nella lavorazione dell'oro nella miniera di Barrio Kematu nel Mindanao, ha già contaminato gravemente i minatori e una vasta zona dell'isola



Anche i bambini sono costretti a lavorare nella miniera

La miniera lavora a ritmo serrato, ventiquattr'ore su ventiquattro, si ferma solo nella stagione delle grandi piogge, e produce dai 15 ai 20 chili giornalieri di oro. Vi lavorano circa 5.000 persone, di cui molti bambini di 10-12 anni, mentre i padroni dei tunnel sono circa un migliaio, raccolti sotto un'organizzazione controllata, naturalmente anche questa, dai Tuan. I tunnel vengono scavati senza nessuna supervisione da parte dei tecnici, per cui si sospetta che i crolli siano molto frequenti, di conseguenza dovrebbe essere abbastanza alto il numero delle vittime. Naturalmente non sono reperibili dati certi, in quanto basta

strappare la pagina del registro del giorno del crollo di un tunnel per far sparire tutto, compresa la morte dei lavoratori. La polizia non ha giurisdizione sul feudo dei Tuan.

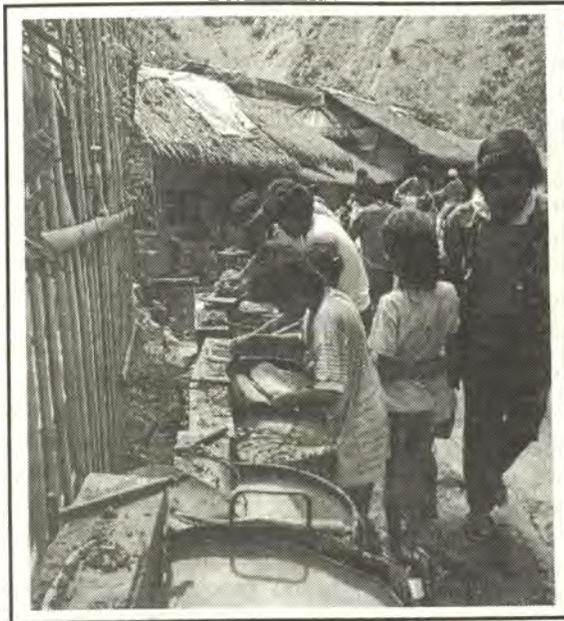
Intere colonne di uomini, curvi dal peso dei sacchi che si portano sulle spalle, scendono dalla montagna con il carico di terriccio aurifero. Assomiglia più ad un formicaio che ad una miniera. Arrivati nella valle il terriccio viene portato agli amalgamatori (ball mills) dopo averlo lasciato riposare per qualche ora in grandi vasche d'acqua. Negli amalgamatori viene lavorato con il mercurio che si attacca alle pagliuzze d'oro

formando delle "pietre" argentee. Successivamente le "pietre" vengono passate alla fiamma ossidrica, disperdendo, sotto forma di vapori, il mercurio, vi rimane così l'oro in forma solida. Tutta questa operazione viene effettuata in mezzo alle case della gente, le bancarelle dei generi alimentari, la scuola. Nessuno si rende conto del pericolo, di lavorare con un materiale altamente tossico. Gli addetti alle torce respirano direttamente i vapori di mercurio, mentre gli addetti alle vasche, non solo lo respirano direttamente, ma sguazzano a piedi nudi nell'acqua contaminata. Le vasche non sono fornite di nessun tipo di impermeabilizzazione, vengono semplicemente scavate nel terreno. Così l'acqua contaminata di mercurio si filtra nel terreno, per raccogliersi poi nei canali che solcano la campagna, arrivando nei due maggiori fiumi della provincia, l'Allah e il Banga, contaminando una vasta zona.

La storia si ripete identica a quella del Brasile.

Dove c'è oro c'è miseria e povertà, a vantaggio dei furbi che per arricchirsi avvelenano intere popolazioni e l'ambiente, mentre il mondo ricco si addobba, incurante, con l'oro della morte. Allora dobbiamo veramente chiederci: quanto pesa l'oro che ci portiamo addosso?

Vincenzo Papandrea



Il "lavaggio" della terra alla ricerca dell'oro

Il mercurio, veleno della pazzia

La prima volta fu a Minamata, in Giappone, quando in un piccolo villaggio di pescatori cinquantadue persone, che avevano mangiato pesce contaminato, rimasero vittime dell'idrargirismo, l'intossicazione acuta da mercurio. Quasi la metà morì nel giro di un anno. Ma le conseguenze non si arrestarono lì: un'intera generazione di bambini nacque con gravissimi danni cerebrali, praticamente ridotti ad una vita vegetativa. Sì, perché il mercurio, simbolo chimico Hg, entra nella catena alimentare e si accumula nei tessuti, provocando danni irreversibili al sistema neurovegetativo. L'avvelenamento può avvenire per inalazione diretta dei vapori, ma anche per contatto cutaneo, oltre che per ingestione. Il mercurio è dannoso anche a basse dosi, e l'intossicazione cronica si può manifestare anche dopo 5 o 8 anni di latenza. Nella prima fase, i sintomi sono perdita di peso, anoressia e sindrome astenico-vegetativa. Segue poi un periodo più acuto, dove iniziano a manifestarsi tremori e l'erefrismo mercuriale, cioè un'alterazione del sistema nervoso che porta a gravi squilibri della personalità. Nei casi più gravi, si arriva alla perdita totale di vista ed udito, afasia e paralisi. A Barrio Kematu gli effetti sulla salute non sono ancora visibili, ma si può prevedere che si manifesteranno fra qualche anno sintomi gravi di avvelenamento.

etnie



Sommario N. 15

- | | |
|-----------------------------|--|
| S. Galli: | Bozen: da Perathoner all'occupazione italiana |
| M. Merelli: | ... e in Trentino si rafforza la vera autonomia |
| A. Porro: | Documenti del "Maggio radioso" |
| A. Porro: | Quel lungo viaggio fino a Roma... |
| M. Centini: | Tra storia e superstizione: streghe nel Canavese |
| R. Gorris/
S. Favre: | Il francoprovenzale: una lingua da salvare |
| R.M. Radice/
G. Rimoldi: | La "buona morte" a Premana |
| G. Stocco: | Schleswig, tra Germania e Danimarca |
| V. Caraglio: | I "vernantini" |
| G. Brandone: | La "bela spusin-a" |
| M. Picone
Chiodo: | L'Italia nella "Grande Guerra": la controstoria |

La rivista è distribuita in abbonamento:
5 numeri L. 35.000 - Europa L. 40.000
Paesi extraeuropei (p. aerea) L. 70.000
Arretrati 1980/81/82/83/84/85/86/87/88
L. 111.000 - Versamenti sul CCP 14162200
intestato a Miro Merelli, Viale Bligny 22,
20136 Milano - Tel. 02/58300530
Questo numero (doppio) L. 10.000
In contrassegno L. 15.000
Disco LP 33 giri "Musica della Provenza
alpina" L. 18.000
ETNIE è in vendita nelle seguenti librerie:
F. Timelli, di Milano, Bologna, Firenze, Roma
Edicola Disertori, Via S. Vigilio 23, Trento
Athesia di Bozen, Merani, Brixen, Bruneck,
Sterzing, Schlanders

Piazza Rossa affittasi

MOSCA - La Piazza Rossa di Mosca in affitto al miglior offerente nel Primo Maggio del dopo-comunismo, fatta eccezione, beninteso, per il mausoleo di Lenin, il quale almeno per il momento resta off-limits. Le autorità moscovite hanno infatti deciso di offrire alle società straniere fette di una delle piazze più famose e simboliche del mondo, o l'uso esclusivo a un milione di dollari, con licenza totale di esibirvi i loro cartelloni pubblicitari, ancora un anno fa.

L'agente esclusivo dell'iniziativa è la redazione della Tass, un tempo "megafono" del regime. "E' stato il governo di Mosca ad autorizzarci", precisa Igor Makurin, del consiglio di amministrazione dell'agenzia ex sovietica e oggi russa, che si è a sua volta affidata agli strateghi della Ikon, nota società di marketing americana, per reperire clienti.

Darryl Marks, direttore della Ikon, non ha fatto mistero dell'obiettivo dell'iniziativa: rastrellare soldi. "I missili non vendono più - ha spiegato -, il nucleare non dà più pane, ma la pubblicità sì".

Il Primo Maggio di quest'anno è stato il primo, da settant'anni a questa parte, senza la tradizionale sfilata militare sulla Piazza Rossa.

G-7, a ognuno la sua ricetta

WASHINGTON - Il vertice del G-7 dopo una lunghissima sessione tenutasi il mese scorso, si è concluso con due documenti finali: una

dichiarazione in 11 punti sull'economia mondiale ed una sull'incontro fra i G-7 e la delegazione russa guidata dal vice primo ministro Yegor Gaidar. Il gruppo dei Sette Paesi più industrializzati del mondo è "preoccupato" per il ritmo ancora lento della crescita economica nel mondo industrializzato, che resta "insufficiente a provocare una riduzione della disoccupazione". Nel comunicato finale diffuso al termine di un lunghissimo summit (11 ore) i ministri ed i governatori delle banche centrali del G-7 (Usa, Germania, Giappone, Francia, Regno Unito, Canada ed Italia) hanno rilevato l'esigenza di una attività economica più sostenuta, allo stesso tempo, però, hanno preso atto dei differenti scenari congiunturali, indicando strategie "ad hoc" consigliabili per ciascuno dei Paesi.

Inoltre si è deciso di ufficialmente impegnarsi al soccorso della Russia di Boris Eltsin con un mega-pacchetto di aiuti finanziari - in tutto 24 miliardi di dollari - se Mosca procede senza esitazioni nel passaggio al capitalismo. Il G-7 ha chiesto espressamente a Eltsin queste sei cose:

- 1) Una riduzione del deficit di bilancio e del ruolo del governo.
- 2) Un premio nella crescita monetaria, in modo da mettere l'inflazione sotto controllo e bloccare il credito alle imprese non competitive.
- 3) La creazione di una cornice di leggi e di diritti contrattuali che permetta lo sviluppo di una economia di mercato, con una decisa politica di privatizzazioni.
- 4) La riforma dell'agricoltura

e del settore energetico in modo da promuovere una maggiore produzione e guadagnare più valuta pregiata.

5) Un sistema di raccolta e distribuzione della valuta estera che renda possibile agli stati indipendenti dell'ex Urss di far fronte ai loro pagamenti internazionali.

6) Un livello "unificato, determinato dal mercato e realistico" per il rublo.

La nuova Jugoslavia bombarda Sarajevo

BELGRADO - La Serbia e il Montenegro, le sole repubbliche che non si erano ancora staccate dalla Jugoslavia voluta dal maresciallo Tito, hanno proclamato il mese scorso la loro federazione. La proclamazione è avvenuta a Belgrado, nella sede del parlamento federale. Fuori dell'edificio è stata issata la nuova bandiera, uguale a quella della Jugoslavia di Tito, ma senza la stella comunista. Durante la solenne cerimonia, disertata dai rappresentanti diplomatici dei maggiori Paesi occidentali, è stata letta una dichiarazione, che è stata subito interpretata come una risposta alla sorta di ultimatum posto a Belgrado dalla Conferenza per la Cooperazione e la Sicurezza in Europa (Cse). La nuova "Repubblica Federale della Jugoslavia", che sostiene di succedere a ogni effetto a quella voluta da Tito, riconosce - è detto nella dichiarazione - "la Carta delle Nazioni Unite, quella di Helsinki nonché tutti gli altri più importanti documenti internazionali sui diritti umani". In

Croazia, nel giorno della proclamazione della nuova Jugoslavia, le sirene dell'allarme generale sono scattate per qualche ora a Dubrovnik. Il porto è stato attaccato per la prima volta in cinque mesi dalla marina serbo-federale.

La protesta dei lavoratori

BERLINO - Più di 215 mila lavoratori hanno incrociato le braccia il 29 aprile per ordine del sindacato dei trasporti e del pubblico impiego: è lo sciopero fino a questo momento più lungo e più gigantesco da 37 anni a questa parte nella ex Germania dell'Ovest. E minaccia di essere tutt'altro che concluso, a meno che le dichiarazioni di disponibilità alla ripresa delle trattative non trovino un minimo di concretezza. I contatti formali tra le parti sarebbero già in corso: il problema è quello di salvare la faccia.

Oggi la posizione più forte è quella del sindacato: l'opinione pubblica, nonostante i notevoli disagi, non è pregiudizialmente ostile, perchè non dimentica che è stato il datore di lavoro pubblico a respingere il compromesso di aumento del 5,4% proposto dalla commissione di mediazione (il 9,5 chiedevano i lavoratori; il 4,8 era la controfferta). Lo sciopero ha inoltre coinvolto gli ospedali pubblici e 130 mila metalmeccanici. Le ragioni per lo sciopero puntano ai costi elevati inaspettati del processo di unificazione della Germania, per i quali i lavoratori non sono disposti a pagare.

Arrivano i Red.

*Sei modelli per censire i guadagni
dei pensionati*

L'INPS ha deciso di rompere gli indugi e, in attesa che i controlli incrociati con il Fisco assumano contorni più precisi (solo in Italia), distribuirà fra maggio e luglio qualche milione di moduli Red. Si tratta di stampati sui quali l'interessato dovrà ripetere, come se si trattasse di un'ulteriore denuncia fiscale, la sua posizione reddituale, rettificata o corretta a seconda della pensione in godimento e dell'intervento sociale disposto a suo favore. Le istruzioni, da leggere con attenzione, aiuteranno il pensionato nella esatta compilazione di questa autodenuncia, ma le insidie sono molte. I moduli sono ricchi di caselle e riferimenti e sono cugini di quelli che nel periodo 1987-1989 fecero letteralmente ammattire milioni di anziani. Questi rompicapo torneranno dunque nelle case dei pensionati, sulle scrivanie degli enti di patronato e negli scatoloni dell'INPS, in attesa di essere interpretati dai lettori ottici già predisposti. La serie di questi stampati si compone di sei tipi destinati ai diversi interventi dell'INPS per aumenti, integrazioni e maggiorazioni. Con questa operazione ispirata dall'articolo 13, secondo comma, della legge 412/91, l'INPS intende stanare gli

ultimi profittatori di norme talvolta imperfette, applicate con manica larga o riferite a situazioni non controllate con la necessaria continuità.

In particolare, la esatta attribuzione dei benefici sociali - gli interventi cioè di puro carattere assistenziale, al di fuori di quanto il pensionato può aver ottenuto attraverso la regolare contribuzione obbligatoria, volontaria o figurativa - dovrebbe permettere all'INPS di recuperare qualche decina di miliardi che oggi scappano via tra le imperfette maglie del sistema di controllo. Ecco le categorie che riceveranno il gradito omaggio.

Pensioni sociali.

In occasione del pagamento della rata di maggio saranno distribuiti i modelli Red/Ps/91 (necessari per stabilire il diritto alla rendita stessa) e i modelli Red/Aps/91 (relativi agli aumenti mensili di 125 mila lire, destinati agli ultrasessantacinquenni che non hanno assolutamente altri introiti).

Pensioni integrate al minimo.

A giugno oppure a luglio (a seconda della scadenza di pagamento) saranno distribuiti i modelli Red/Tm/91 (accertamento delle condizioni reddituali per il diritto all'integrazione), i Red/Ms/91 (verifica della situazione in rapporto al pagamento delle maggiorazioni sociali di 50 o 80 mila lire mensili per gli anziani superiori a 60 o a 65 anni) e i Red/Tfa/91 (destinati ai lavoratori autonomi).

Assegno al nucleo familiare.

I pensionati che godono dell'assegno al nucleo familiare (che dal 1988 ha sostituito gli assegni familiari) dovranno compilare il modello Red/Anf/91.

Naturalmente tutto ciò interesserà anche i pensionati residenti all'estero e quindi si prevede nello stesso periodo un lavoro certamente aumentato per tutti i patronati.



M.F.

**I seguenti sindacati
acquistano
Nuovo Paese
per i loro iscritti:**

VICTORIA

ALLIED MEAT INDUSTRY EMPLOYEES UNION (Tel. 662-3766) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 662-1333) - AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 677-6611) - AUSTRALIAN TRAMWAY & MOTOROMNIBUS EMPLOYEES ASSOCIATION (Tel. 602-5122) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 347-5644) - CLOTHING & ALLIED TRADES UNION (Tel. 347-1911) - LIQUOR TRADES UNION (Tel. 662-3155) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 329-7066) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 663-5011)

NEW SOUTH WALES

AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 698-9988) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 264-6471) - MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 264-8644) - FEDERATED IRONWORKERS ASSOCIATION (Tel. 042/29-3611) - AUSTRALIAN INSURANCE EMPLOYEES UNION (Tel. 264-7477) - UNIVERSITY ACADEMIC STAFF ASSOCIATION (Tel. 264-9029)

SOUTH AUSTRALIA

AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 51-2754) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 211-8144) - AUSTRALIAN WORKERS UNION (Tel. 223-4066) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 352-3511) - FOOD PRESERVERS UNION (Tel. 46-4433) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 231-5530)

WESTERN AUSTRALIA

FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 322-686)

**Se il vostro sindacato
non l'avesse ancora
fatto chiedetegli
di abbonarsi adesso!
Leggerete Nuovo Paese
gratis anche voi.**

Documento in vista della revisione dell'accordo bilaterale di Sicurezza Sociale tra Italia e Australia

Il Patronato INCA-CGIL, in vista della prossima revisione dell'accordo bilaterale di Sicurezza Sociale tra Italia e Australia, dopo una attenta fase di consultazione con le collettività italiane e con le associazioni dei pensionati,

CHIEDE CHE

- per quanto riguarda i ritardi nel pagamento dei ratei bimestrali di pensione italiana dopo l'accoglimento noti-

ficato a Hobart tramite prospetto, l'INPS riduca al minimo i tempi ed in ogni caso provveda, contemporaneamente alla trasmissione del prospetto, alla emissione del mandato di pagamento; si eviterebbe in questo modo la riduzione di pensione australiana per periodi lunghi con un reddito disponibile al pensionato che in talune circostanze è inferiore alla sussistenza;

- per quanto riguarda il bloccaggio

degli arretrati, l'INPS chieda la modifica delle attuali procedure nel senso di una liquidazione diversificata verso l'ente australiano (DSS) per la quota a indebitare e verso il pensionato per le sue spettanze; occorre tener presente, infatti, che il DSS attualmente riceve una liquidazione di arretrati che a pieno titolo è del pensionato;

- per quanto riguarda la lettera dell'articolo 17, l'INPS insista sul fatto che questa è l'unico documento sul quale basare l'esame dei redditi del DSS; occorre però renderla uno strumento efficace includendo tutte le necessarie informazioni;

- per quanto riguarda gli indebiti, l'INPS ottenga dal DSS la trasmissione

INCA-CGIL

*Istituto Nazionale
Confederale di Assistenza*

ITALIAN MIGRANT WELFARE
ORGANISATION FREE SOCIAL
ASSISTANCE AND COUNSELLING

COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)
3058 Vic. Tel. (03) 384-1755
352/a Sydney Rd., Coburg

VICTORIA Melbourne

352/a Sydney Rd., Coburg, 3058
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì e
giovedì 9-12.00 e venerdì 2pm-6pm)

Geelong

Migrant Resource Centre
151A Parkington St.
Geelong West, 3218

Shepparton

Shepparton Goulburn Valley
Trades & Labour Council
98 Nixon St., Shepparton 3630

Mildura

Trades & Labor Council
162 Seven St., Mildura, 3500
Tel. 23-7492 o 22-1926 (martedì
e giovedì, 4.30pm-7.30pm)

Swan Hill

22 Gregg St., Swan Hill, 3585
Tel. 32-1507
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677
Tel. 21-2666 o 21-2667
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community
Centre, Springvale 3171
Con presenze quindicinali al mercoledì

NEW SOUTH WALES

Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046
Tel. 712 1948 e 712 2041 (lunedì 9am-
5pm, martedì-mercoledì-giovedì 9am-
1pm, venerdì chiuso);

Canterbury - Bankstown Migrant Centre
22 Anglo Rd. Campsie 2194
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

Griffith

5/445 Banna Ave, Griffith, 2680
Tel. 069-64 1109
(lunedì e venerdì: 9.00am-12.00pm)

TASMANIA

11 Commercial Rd., Nth. Hobart. 7000
(lunedì e martedì dalle 6.00pm alle
8.00pm)

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000
Tel. 231 0908 (lunedì, martedì,
giovedì, venerdì 9am-1pm)

Salisbury

North Lane., Salisbury, 5108
C/- Jack Young Centre
Tel. 258-7286 (giovedì 9am-12am)

Hectorville

C/- APAIA
28B North Street Hectorville
Tel. 365 2261 (lunedì e martedì dalle
9am alle 12am)

Findon

C/- APAIA
266A Findon Road Findon
Tel. 243 2312 (martedì e venerdì
dalle 9 alle 12am)

A.C.T.

18 Nangor St, Warramanga, 2611
Tel. 92-1620 ultima domenica del
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.
presso l'Italian Australian Social Club

WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace,
Fremantle, 6160
Tel. 335 2897
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

annuale di un elenco contenente le informazioni (decorrenza ed importi) dei titolari di pensione in CI che diventano nell'anno in corso titolari di pensione australiana; occorre, in ogni caso, che l'INPS si doti di opportuna modulistica ed ottenga dal pensionato le dichiarazioni sulla titolarità di prestazione australiana e sui relativi redditi prima di operare la riduzione cautelativa dei ratei;

- per quanto riguarda l'invalidità, l'INPS proceda ad una più articolata analisi della documentazione medico-specialistica oppure richieda tale docu-

mentazione, per il tramite del DSS, prima di respingere una domanda.

Il Patronato INCA-CGIL CHIEDE INOLTRE CHE

- il DSS australiano acceleri la trasmissione di documenti di collegamento e documentazione medico-sanitaria verso l'Italia ed acceleri le operazioni di verifica della residenza;

- il DSS australiano escluda dall'esame dei redditi sia gli assegni al nucleo familiare che la maggiorazione

agli ex-combattenti;

- il DSS australiano provveda a notificare l'INPS sui titolari di pensione in C.I. che diventano titolari di pensione australiana;

- il DSS australiano acceleri l'invio delle richieste per visite mediche di controllo trasmesse dall'INPS ed invii in Italia tutta la documentazione necessaria ad una rapida definizione delle domande di invalidità e degli eventuali ricorsi.

Si chiede inoltre che il DSS potenzi la sede di Hobart già sovraccarica di lavoro.



Al fine di contribuire concretamente al mantenimento del legame degli italiani all'estero con il loro paese d'origine, assicurando nel contempo la disponibilità di dati e di studi originali relativi ai fenomeni di competenza, l'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione bandisce un concorso per l'assegnazione di 20 borse di studio denominate "Radici" dell'importo di L. 6.000.000 ciascuna.

Ciascuna borsa sarà intitolata all'Ente o Impresa che ne ha la dotazione finanziaria, oppure, nei casi previsti dal regolamento, alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione.

Sono ammessi a concorrere all'assegnazione delle borse di studio:

- 1) i giovani che abbiano almeno un genitore cittadino italiano emigrato all'estero e ivi residente quand'anche avesse perduto la nazionalità italiana;
- 2) i giovani residenti all'estero che abbiano almeno un ascendente di secondo grado originariamente di nazionalità italiana.

I soggetti concorrenti devono avere età compresa tra i 18 ed i 30 anni alla data del 31/12/92 e devono svolgere od aver positivamente concluso un corso di studio di livello universitario presso istituti stranieri legittimati a svolgere tale attività secondo l'ordinamento locale.

Per concorrere all'assegnazione delle borse dovrà essere presentato un lavoro di ricerca originale riguardante un argomento direttamente connesso con le comunità di lavoratori italiani all'estero; a titolo esemplificativo e non esaustivo si evidenziano temi di carattere economico, sociologico, giuridico, storico.

Sono ammesse a concorrere tesi di laurea presentate in Italia o all'estero, così come lavori equivalenti compiuti durante il corso di studi o successivamente ad esso, a condizione che siano stati completati nel corso dell'anno 1992.

La domanda di ammissione, redatta in carta semplice in lingua italiana, dovrà pervenire all'Ufficio del Consiglio dei Ministri - Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione - Piazza San Silvestro 13, 00187 Roma,



Bando di concorso per l'assegnazione di 20 borse di studio "Radici"

*Destinatari:
discendenti di
almeno un cittadino
italiano residente
all'estero*

entro il termine perentorio del 31 dicembre 1992. Essa dovrà contenere i dati anagrafici del richiedente, l'indirizzo completo per la corrispondenza, i titoli di studio già acquisiti, l'indicazione dell'eventuale corso di studi ancora in atto ed il titolo del lavoro di ricerca per il quale si richiede l'assegnazione della borsa.

La domanda dovrà essere corredata da:

- il testo completo originale della ricerca, redatto in lingua italiana oppure in lingua francese, inglese, tedesca o spagnola.

- una scheda riassuntiva in lingua italiana ove siano sinteticamente descritte le circostanze che hanno dato ricerca (tesi di laurea od altro), le istituzioni interessate (università, istituti od altro) nonché i risultati e le principali

conclusioni (massimo cinque pagine).

- i certificati anagrafici o consolari attestanti il possesso dei requisiti di cittadinanza e di discendenza richiesti.

I lavori e la documentazione pervenuti saranno esaminati per l'aggiudicazione delle borse da una Commissione di cinque membri nominati dal Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione.

Entro tre mesi dalla scadenza del termine di presentazione delle domande, le borse di studio saranno assegnate con

Decreto del Ministro agli autori ritenuti meritevoli, che ne saranno informati per mezzo di lettera raccomandata.

I lavori di ricerca premiati potranno essere utilizzati dall'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione, diret-

tamente od indirettamente, pubblicati per intero o in estratto, od anche assunti a base di ulteriori ricerche conferite ad altri ricercatori o Istituti di ricerca.

L'assegnazione delle borse di studio o l'utilizzazione dei lavori di ricerca premiati non comporta alcun obbligo verso l'autore né da parte dell'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione, né da parte delle Istituzioni e Imprese che hanno assicurato la dotazione delle borse.

A seguito dell'assegnazione da parte della Commissione giudicatrice, l'erogazione delle borse avverrà in un'unica soluzione a cura degli enti e delle imprese che ne hanno assicurato la copertura.

Essendo finanziate a titolo privato, le borse assegnate sono compatibili con altre borse di studio, pubbliche o private.

Hanno assicurato la dotazione finanziaria delle borse, i seguenti Enti ed Imprese:

Banca Commerciale Italiana, Banco di Sicilia, Banco di Napoli, Credito Italiano, Banca Nazionale del Lavoro, Istituto San Paolo di Torino, Banca Popolare di Milano, Banca Popolare di Novara, Credito Bergamasco, Cassa Risparmio Venezia, Cassa Risparmio Salernitana, Cassa Risparmio Ferrara, Cassa Risparmio Modena, Cassa Risparmio Vercelli, Cassa Risparmio Reggio Emilia, Assicurazioni Generali Venezia, Alleanza Assicurazioni, S.I.A.C.

Al fine di assicurare la disponibilità di dati e di studi originali relativi ai fenomeni di competenza, anche attraverso l'apporto delle Università italiane, l'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione, bandisce un concorso per l'assegnazione di 10 borse di studio dell'importo di L. 6.000.000 ciascuna, destinate a giovani neo-laureati.

Ciascuna borsa sarà intitolata all'Ente o Impresa che ne ha assicurato la dotazione finanziaria, oppure, nei casi previsti dal regolamento, sarà intitolata alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione.

Sono ammessi a concorrere all'assegnazione delle borse gli studenti di tutte le Università italiane, di qualsiasi nazionalità, e di età compresa tra i 18 ed i 30 anni alla data del 31/12/92, che abbiano conseguito una laurea nel corso dell'anno 1992, avendo discusso presso Università italiane abilitate a conferire lauree con pieno valore legale, una tesi relativa alle comunità di italiani all'estero, alle comunità straniere in Italia o, in generale, ai vari aspetti del fenomeno delle migrazioni.

La domanda di ammissione all'assegnazione delle borse di studio redatta in carta semplice, in lingua italiana, dovrà pervenire all'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione - Piazza San Silvestro n.13, 00187 Roma, entro il termine perentorio del 31 dicembre 1992. Essa dovrà contenere i dati anagrafici del richiedente, l'indirizzo completo per la corrispondenza, gli estremi del diploma di laurea acquisito e l'indicazione del titolo della tesi per la quale si richiede l'assegnazione della borsa di studio.

La domanda dovrà essere corredata da:

- il testo completo

Bando di concorso per l'assegnazione di 10 borse di studio

Destinari: Giovani neo-laureati di qualsiasi nazionalità

originale della tesi di laurea in lingua italiana oppure in lingua francese, inglese, tedesca o spagnola;

- una scheda riassuntiva in lingua italiana ove siano sinteticamente descritti i risultati e le principali conclusioni;

- i certificati anagrafici o consolari attestanti il possesso dei requisiti di età richiesta;

- il certificato di laurea o copia autenticata.

I lavori e la documentazione pervenuti saranno esaminati da una Commissione di cinque membri nominata dal Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione.

Entro tre mesi dalla scadenza del termine di presentazione delle domande, le borse di studio saranno assegnate con decreto del Ministro agli autori ritenuti meritevoli, che ne saranno informati per mezzo di lettera raccomandata.

I lavori di ricerca premiati potranno essere utilizzati dall'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione, direttamente od indirettamente, pubblicati per intero o in estratto o anche sviluppati ulteriormente anche per mezzo di altri ricercatori o istituti di ricerca.

L'assegnazione delle borse di studio o l'utilizzazione dei lavori di ricerca premiati non comporta alcun obbligo verso l'autore né da parte dell'Ufficio del Ministro per gli Italiani all'Estero e l'Immigrazione, né da parte delle Istituzioni e Imprese che hanno assicurato la dotazione finanziaria delle borse.

A seguito dell'assegnazione da parte della Commissione giudicatrice, l'erogazione delle borse avverrà in un'unica soluzione a cura degli enti e delle imprese che ne hanno assicurato la copertura. Essendo finanziate a titolo privato, le borse assegnate sono compatibili con altre borse di studio, pubbliche o private.

Hanno assicurato la dotazione finanziaria delle borse i seguenti Enti ed Imprese:

Banca Commerciale Italiana, Banco di Sicilia, Banco di Napoli, Credito Italiano, Banca Nazionale del Lavoro, Istituto San Paolo di Torino, Banca Popolare di Milano, Banca Popolare di Novara, Credito Bergamasco, Cassa Risparmio Venezia, Cassa Risparmio Salernitana, Cassa Risparmio Ferrara, Cassa Risparmio Modena, Cassa Risparmio Vercelli, Cassa Risparmio Reggio Emilia, Assicurazioni Generali Venezia, Alleanza Assicurazioni, S.I.A.C.



Educational Counselling

F.I.L.E.F. is offering a free Personal and Educational Counselling Service from May 2 until June 13 1992 at 15 Lowe St, Adelaide on Saturdays from 2pm until 4pm.

This service is primarily for adolescents and parents of Italian background, but not exclusively.

Assistance will be available for concerns such as Study Skills, Confidence Building, Career Pathways, Subject choices, Conflict resolution and Harassment.

Counselling will be provided by Josie Saccone, a qualified teacher and student counsellor who has had extensive experience counselling in High Schools.

Contact F.I.L.E.F. on 211 8842 or 362 6429 for an appointment.

Alla 5 EBI

La mezz'ora della
FILEF
di Adelaide

Ogni venerdì dalle 3.00
alle 3.30pm dagli studi
della 5EBI (onde 92,9 FM)

La radio italiana presenta
un programma di attualità
e informazioni a cura
della FILEF

SBS TV CANALE UHF 28

Mese di maggio

- | | |
|---------------|--|
| 15 - Venerdì | 9.30pm - E non se ne vogliono andare! Sceneggiato in due puntate. Prima puntata. |
| 17 - Domenica | 12.00pm - Campionato italiano di calcio.
1.30pm - Italia News. |
| 22 - Venerdì | 9.30pm - E non se ne vogliono andare! Sceneggiato in due puntate. Seconda puntata. |
| 23 - Sabato | 10.10pm - L'Eclisse. Film di Michelangelo Antonioni del 1962. Con Monica Vitti. |
| 24 - Domenica | 12.00pm - Campionato italiano di calcio.
1.30pm - Italia News. |
| 28 - Giovedì | 8.30pm - Pummaro. Film del 1989 che tratta il problema dell'immigrazione in Italia. |
| 29 - Venerdì | 9.30pm - E se poi se ne vanno. La continuazione dello sceneggiato "E non se ne vogliono andare!". In due puntate - prima puntata. |
| 31 - Domenica | 12.00pm Campionato italiano di calcio.
1.30pm - Italia News.
3.30pm The Good, the Bad and the Earthquake. Programma sul terremoto che colpì il Sud Italia nel 1980. |

Mese di giugno

- | | |
|--------------|--|
| 29 - Venerdì | 9.30pm - E se poi se ne vanno. La continuazione dello sceneggiato "E non se ne vogliono andare!". In due puntate - seconda puntata. |
|--------------|--|

La trasmissione dei programmi dello SBS ad Adelaide non verrà più ritardata, quindi gli stessi programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

CORSI D'ITALIANO 1992

alla

F.I.L.E.F. di Adelaide

(Federazione Italiana Lavoratori Emigrati e Loro Famiglie)

I corsi sono accessibili a tutti coloro che intendono iniziare lo studio dell'italiano ed anche a coloro che volessero consolidare nozioni già apprese. I corsi sono gratuiti.



F.I.L.E.F. is offering FREE Italian classes for those with no prior knowledge of the language and for those with some knowledge.

Per ulteriori informazioni telefonare alla F.I.L.E.F. (08) 211 8842

For further information contact F.I.L.E.F. on (08) 211 8842

**TUTTI SONO BENVENUTI!
EVERYONE IS WELCOME**

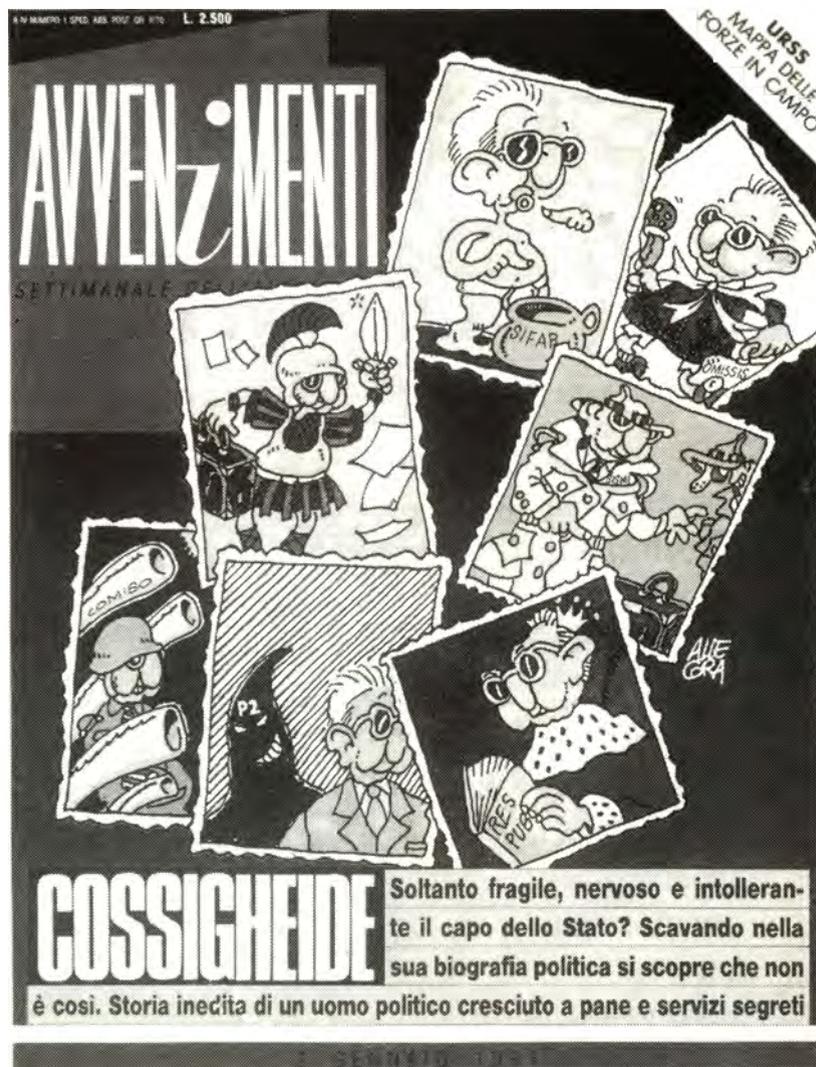
Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:
**Libera Informazione
Editrice S.p.A.,
Roma**

**Abbonamento annuale
Lire italiane 150.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla
Filef di Adelaide

**15 Lowe St
Adelaide SA 5000
Tel. (08) 211 8842
Fax. (08) 410 0148**



**Per le notizie australiane, italiane e internazionali :
NUOVO PAESE ti dà la storia dietro la storia.**

**Per soli \$20 all'anno puoi ricevere
NUOVO PAESE a casa - con l'abbonamento sei sicuro
di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.
Un mese di notizie per tutti!**

Spedire nome e indirizzo, assieme ad un assegno intestato a
Nuovo Paese Co-operative. 15 Lowe St Adelaide SA 5000
Abbonamento annuo \$20.00 (Australia), \$25.00 (sostenitore), \$40.00 (estero).